

EN DE FR



VISIT MOSELLE

WINE & GASTRONOMY — CULTURE — SPORTS & NATURE



VISIT
MOSELLE
LUXEMBOURG

56 route de Trèves 🦋 L-6793 Grevenmacher 🦋 T. +352 75 85 39 🦋 papillons@elisabeth.lu 🦋 schmetterling.lu



BUTTERFLY GARDEN

1ST OF APRIL UNTIL 31ST OF OCTOBER
GARDEN, SHOP AND BRASSERIE
WILL BE OPEN DAILY
FROM 9AM UNTIL 5PM.

Book your tickets online : www.butterfly.lu




depuis 1989
Papierlektsgaart
www.papillons.lu




elisabeth
am sozialen dëngscht zu lëtzebuerg

VISIT MOSELLE

HÄERZLECH WËLLKOMM!

EN Wherever rivers flow, connections are made. This is especially true for the Luxembourg Moselle region. Flowing alongside vineyards, the Moselle River unites pleasure and the desire to discover the beauty of the landscapes and culture. Relax and enjoy yourself! Experience wellness in Luxembourg's only thermal spa. Walk from winery to winery and taste the excellent wines that will make your stay even more sparkling. Taste the typical specialties. And discover a region that appeals to the senses. The river connects Luxembourg, Germany, and France, and it is no surprise that the foundation for borderless travel in Europe was laid at the nexus of the three countries in the wine village of Schengen. The Moselle region: diverse, borderless, beautiful!

DE Wo Flüsse fließen, ist Verbindung. Das gilt besonders für die luxemburgische Moselregion. Die Mosel fließt entlang der Weinberge und verbindet Genuss mit der Lust darauf, die Schönheit von Landschaft und Kultur zu entdecken. Genießen Sie Wellness und Entspannung in Luxemburgs einzigem Thermalbad. Wandern Sie von Weingut zu Weingut und probieren Sie die exzellenten Tropfen, die Ihren Aufenthalt noch prickelnder machen. Kosten Sie die typischen Spezialitäten. Und erleben Sie eine Region, die den Sinnen guttut. Die Mosel verbindet außerdem die drei Länder Luxemburg, Deutschland und Frankreich. Nicht umsonst wurde im Winzerdorf Schengen der Grundstein für grenzenloses Reisen in Europa gelegt. Die Moselregion: vielfältig, grenzenlos, schön!

FR Là où les rivières coulent, elles créent des liens. Cela est particulièrement vrai pour la Moselle luxembourgeoise. La rivière serpente le long des vignobles et mêle au plaisir de la découverte de la beauté des paysages celui de la culture locale. Faites-vous plaisir! Profitez de bien-être et de la détente dans le seul centre thermal du Luxembourg. Promenez-vous de cave en domaine et dégustez les excellents crus qui vous feront passer un séjour encore plus pétillant. Goûtez aux spécialités culinaires, et découvrez une région qui vous émerveillera. Si la Moselle relie le Luxembourg, l'Allemagne et la France, ce n'est pas un hasard. D'ailleurs, le village viticole de Schengen constitue le berceau des voyages sans frontières en Europe. La région Moselle: variée, sans frontières, belle!





VISIT MOSELLE

CONTENT

8-25

WINE & TERROIR

WEIN & TERROIR – VIN & TERROIR

26-49

OUTDOOR

OUTDOOR – OUTDOOR

50-61

NATURE

NATUR – NATURE

62-75

CULTURE & ARTS

KULTUR & KUNST – CULTURE & ARTS

76-93

LEISURE ACTIVITIES

FREIZEITAKTIVITÄTEN – ACTIVITÉS DE LOISIR

94-105

ALONG THE RIVER

AM FLUSS ENTLANG – LE LONG DE LA RIVIÈRE



© DANCEKEI PHOTOGRAPHIE

TOURIST INFO

EN Would you like to learn more about the Moselle region, its sites and attractions, or buy a nice souvenir? Do you need maps for your next tour? Visit our regional tourist information offices and let us advise you on all the Moselle has to offer.

DE Sie möchten sich genauer über unsere Region und ihre Sehenswürdigkeiten informieren oder ein schönes Souvenir kaufen? Sie brauchen Kartenmaterialien für Ihre nächste Tour? Besuchen Sie unsere regionalen Tourist-Infos und lassen Sie sich rund um die Angebote an der Mosel beraten.

FR Vous souhaitez en savoir plus sur la région de la Moselle luxembourgeoise, ses sites et attractions, ou repartir avec un beau souvenir? Vous avez besoin d'une carte pour votre excursion? Rendez-vous dans nos bureaux d'information touristique régionaux et laissez-vous conseiller sur les offres de la Moselle.

**i Tourist Info
Wäinhaus**
115, route du Vin
L-5416 Ehnen
T +352 75 88 88
museevin.lu
info@museevin.lu

**i Tourist Info
Grevenmacher**
10, route du Vin
L-6794 Grevenmacher
T +352 75 82 75
visitmaacher.lu
info@visitmaacher.lu

**i Tourist Info
Schengen Ponton**
Rue Robert Goebbels
L-5444 Schengen
T +352 26 66 58 10 21
visitschengen.lu
info@visitschengen.lu

**i Tourist Info
Centre Visit Remich**
1, route du Vin
L-5549 Remich
T +352 27 07 54 16
visitremich.lu
visit@remich.lu

**i Tourist Info
Mondorf-les-Bains**
26, avenue des Bains
L-5610 Mondorf-les-Bains
T +352 23 66 75 75
visitmondorf.lu
info@visitmondorf.lu

**i Deutsch-Luxem-
burgische Tourist Info**
Moselstraße 1
D-54308 Langsur
T +49 65 01 60 26 66
lux-trier.info
info@lux-trier.info





WINE & TERROIR

WEIN & TERROIR — VIN & TERROIR

© PULSA PICTURES



© THOMAS JUTZLER

WINE & TERROIR

A UNIQUE WINE REGION

EN The Moselle region is known for the fine quality of its wines. In recent years, the vines cultivated there have won over a growing number of fans. Winemakers in the area expertly combine modern methods with tradition. The soil, rich in limestone and clay, produces a delightful sparkling wine called Crémant. No less appreciated are the Riesling, Pinot Blanc, Pinot Gris, and Auxerrois varieties. They can be enjoyed while hiking, going on a bike ride, or while sitting back and relaxing.

DE Die Moselregion steht für erstklassigen Wein. In den vergangenen Jahren haben die

hier gepflegten Reben eine große Fangemeinde gefunden. Moderne Methoden treffen auf Tradition. Der Muschelkalk- und Kauperhaltige Boden bringt spritzige Tropfen hervor. Beliebt sind nicht nur Crémants, sondern unter anderem auch Riesling, Weiß- und Grauburgunder. Zu erleben beim Wandern, Radfahren oder einfach beim Relaxen.

FR La région de la Moselle est connue pour la qualité de ses vins. Au cours des dernières années, les vignes qui y sont cultivées ont trouvé de nombreux adeptes. Les technologies modernes

s'allient aux traditions viticoles. Les sols calcaires et d'argile favorisent la production de vins pétillants. Si les Crémants sont très appréciés, le Riesling, les Pinots Blanc et Gris ainsi que l'Auxerrois ne le sont pas moins. À découvrir en randonnée, lors de balades à vélo ou tout simplement pour se détendre.



Wine & terroir
visitmoselle.lu



WINE & TERROIR

WINE VARIETIES

EN In the region, it is mainly from single grape varieties that we get dry white wines. German varieties as well as those from the north of France are found there. These include Riesling, Rivaner, Elbling, Auxerrois, Pinot Gris, Pinot Blanc, and Gewürztraminer. A significant number of the area's white grapes are used for Crémant. Red wines such as Pinot Noir are indeed cultivated, but in much smaller quantities.

DE An der Mosel werden hauptsächlich trockene, sortenreine Weißweine ausgebaut. Deutsche und nordfranzösische Rebsorten

geben sich hier ein Stelldichein, so zum Beispiel Riesling, Rivaner, Elbling, Auxerrois, Grauburgunder, Weißburgunder und Gewürztraminer. Ein nicht unerheblicher Anteil der Weißweintrauben wird zu Crémant verarbeitet. Selten werden Rotweine wie Spätburgunder angebaut.

FR Dans la région Moselle, les vins blancs secs sont principalement produits à partir de monocépages. On y retrouve des cépages allemands et du nord de la France, comme par exemple le Riesling, le Rivaner, l'Elbling, l'Auxerrois, les Pinots Gris et Blanc ainsi que le Gewürztraminer. Une

part non négligeable des raisins blancs est utilisée pour les Crémants. Les vins rouges comme le Pinot Noir sont rarement cultivés.



Wine varieties
vins-cremants.lu



© FONDS DE SOLIDARITÉ VITICOLE

WINE & TERROIR

CRÉMANT DE LUXEMBOURG

EN It does not always have to be champagne! Fantastic bottle-fermented Crémants are also produced in Luxembourg. The term “Crémant de Luxembourg” refers to sparkling wines that are fresh, refined, lively, and of the highest quality. They are aged on the lees for at least nine months. About 50 winemakers produce Crémant de Luxembourg, and they invite you to try a glass of it, a “Kippchen,” as they say in the country.

DE Es muss nicht immer Champagner sein! Auch in Luxemburg entstehen fantastische Crémants in Flaschengärung. Unter den

„Crémants de Luxembourg“ versteht man frische, feine und lebendige Qualitätsschaumweine auf höchstem Niveau. Mindestens neun Monate lang werden sie auf der Hefe gelagert. Etwa 50 Winzer stellen „Crémant de Luxembourg“ her und laden ein, unbedingt ein „Kippchen“ davon zu probieren.

FR Il n'est pas toujours nécessaire de parler champagne! De fantastiques Crémants, fermentés en bouteille, sont également produits au Luxembourg. L'appellation « Crémants de Luxembourg » désigne des vins mousseux de qualité, frais, fins

et vifs, de très haut niveau. Ils sont maturés sur lies pendant au moins neuf mois. Une cinquantaine de viticulteurs produisent du Crémant de Luxembourg qu'ils proposent à la dégustation dans un « Kippchen » (une petite coupe comme on dit dans le pays).



Crémant de Luxembourg
vins-cremants.lu



WINE & TERROIR

WINEMAKERS

EN Luxembourg wines are produced by the members of the Domaines Vinsmoselle cooperative who cultivate nearly half of the vineyards, private winemakers (Privatw nzer - Organisation Professionnelle des Viticulteurs Indépendants), who oversee 33.3 percent of the vineyards, and wine merchants, who are responsible for 17 percent of the vineyards.

DE Die Weine in Luxemburg werden erzeugt von den Mitgliedern der Kellereigenossenschaften Domaines Vinsmoselle, die die Hälfte der Rebfl chen bearbeiten, ferner von den Privatwinzern

(Organisation Professionnelle des Viticulteurs Indépendants; 33,3 Prozent der Rebfl chen), sowie vom Weinhandel (17 Prozent der Rebfl chen).

FR Les vins luxembourgeois sont produits par les membres des caves coopératives des Domaines Vinsmoselle, lesquels cultivent pratiquement la moitié des surfaces viticoles, ou encore par les vigneronn s privés (Privatw nzer - Organisation Professionnelle des Viticulteurs Indépendants   hauteur de 33,3 pourcent des surfaces viticoles), ainsi que par les marchands de vin (17 pourcent des surfaces viticoles).



Winemakers
visitmoselle.lu

PRIVATWENZER LËTZEBUERG

| Mënschen | Drauwen | Passioun |

49 Privatwënzer vun der Musel freeë sech, lech an hire Kellereien a Wäistuffen ze begréissen an e gudde Pättchen Wäin oder Crémant ze zerwéieren .

Natierlech liw were mir lech Är Bestellung bis heem.

VIGNERONS INDÉPENDANTS LUXEMBOURG

| Hommes | Raisins | Passion |

49 domaines viticoles indépendants de la Moselle sont heureux de vous accueillir dans leurs caves et bar à vins et vous servir un bon verre de vin ou crémant.

Évidemment nous livrons vos commandes à domicile.

INDEPENDENT WINEGROWERS LUXEMBOURG

| People | Grapes | Passion |

49 private wineries of the Moselle are happy to warmly welcome you in their cellars and wine bars and love to serve you a good wine or crémant.

Of course all your orders will be delivered to your home.

www.privatwenzler.lu



PRIVATWENZER
INDEPENDENT
WINEGROWERS
— LUXEMBOURG —





Steenem	Maison Viticole Roeder
Rospert	Domaine René Krippes
	Fru by Georges Schiltz
Gréiwemaacher	Gary
Meechtem	Domaine Viticole Pundel-Hoffeld
	Caves Pundel-Err
	Schlink Domaine Viticole
Nidderdonwen	Caves Duhr-Maddalon
	Caves Ries
Ohn	Caves Berna
	Caves Steinmetz-Duhr
	Clos „Mon Vieux Moulin“ Duhr frères
	Domaine Viticole Max-Lahr et Fils
	Domaine Madame Aly Duhr
	Maison Viticole Schmit-Fohl
	Winery Jeff Konsbrück
Wormer	Domaine Alice Hartmann
	Domaine Viticole Schumacher-Lethal
Wormerberreg	Pundel Vins Purs
Éinen	Caves Jean Leuck-Thull
	Domaine Viticole Häremillen
	Domaine Viticole Keyser-Kohll
	Domaine Viticole Kohll-Leuck
Hëttermillen	Domaine Cep D'or
Greiweldeng	Domaine Viticole Beck-Frank
	Domaine Viticole Stronck-Pinnel
Réimech	Benoît & Claude Viticulteurs
	Caves Kox-Plyta
	Domaine Claude Bentz
	Domaine Viticole Mathis Bastian
	Domaine Viticole L&R Kox
Ierpeldeng	Caves Rhein-Glock
Bech-Maacher	Domaine Viticole Krier-Bisenius
	Domaine Schram
Wellesteen	Caves René Bentz
	Domaine Clos des Jardins
	Domaine Viticole A. Gloden et Fils
Elleng-Gare	Domaine Viticole Krier-Welbes
Wëntreng	Domaine Viticole Schumacher-Knepper /
	Linden Heinisch
Schwéidsbeng	Domaine Le Vignoble
Remerschen	Domaine Sunnen-Hoffmann
	Domaine Viticole Fränk Kayl
	Molling Wines
Schengen	Caves Legjill Paul
	Domaine Henri Ruppert
	Domaine Lucien Gloden
Keespelt	Domaine Clos Jangli
Lintgen	Domaine 64



© ECLUSE - HÔTEL - RESTAURANT

WINE & TERROIR

EAT & SLEEP

EN Would you like to visit the Moselle region at your leisure and explore all its rich facets? Then stay for several days. Experience diverse activities and a wide range of accommodation options: hotels, campsites, self-catering cottages, youth hostel – there is something for everyone, whether you are on a family holiday, a romantic weekend getaway, or traveling alone. In addition, enjoy a variety of culinary delights – in a cozy bistro or elegant restaurant: the Moselle has delicious food to offer for every taste.

DE Sie möchten die Moselregion ganz in Ruhe und mit all

ihren Facetten erkunden? Dann bleiben Sie mehrere Tage. Erleben Sie vielfältige Aktivitäten und ein breit gefächertes Übernachtungsangebot: Hotels, Campingplätze, Landgasthöfe, Jugendherberge – da ist für jeden etwas dabei, egal ob Sie einen Familienurlaub, ein romantisches Wochenende zu zweit oder eine Reise allein unternehmen möchten. Genießen Sie außerdem abwechslungsreiche gastronomische Genüsse – im gemütlichen Bistro oder edlen Restaurant: Die Mosel hat für jeden Gaumen Leckeren zu bieten.

FR Vous souhaitez explorer la Moselle à votre guise et en

découvrir toutes les facettes? Optez pour un séjour de plusieurs jours! Découvrez des activités variées et une large palette d'hébergements: hôtels, campings, gîtes ruraux, auberge de jeunesse – il y en a pour tous les goûts, que vous soyez seul, en famille ou en couple. Vous pourrez en plus déguster de nombreuses spécialités culinaires, dans un confortable bistro ou un restaurant haut de gamme: la Moselle vous propose des cuisines qui répondent à tous les palais.



Eat & Sleep
visitmoselle.lu

THE WINE SHOPS OF

DIE VINO THEKEN DER · LES VINO THÈQUES DES



**DOMAINES
VINSMOSELLE**

LUXEMBOURG

www.vinsmoselle.lu



REMERSCHEM



CAVES DU SUD REMERSCHEM

32, ROUTE DU VIN
L-5440 REMERSCHEM
☎ 23 66 48 26



WELLENSTEIN



CAVES DE WELLENSTEIN

37, RUE DES CAVES
L-5471 WELLENSTEIN
☎ 26 66 14 40



WORMELDANGE



CAVES DES CRÉMANTS POLL-FABIAIRE

115, ROUTE DU VIN
L-5481 WORMELDANGE
☎ 76 82 11



GREVENMACHER



CAVES DE GREVENMACHER

12, RUE DES CAVES
L-6718 GREVENMACHER
☎ 75 01 75



VINOCITY

330, RUE DU
LUXEMBOURG — ROLLINGERGRUND
L-2441 LUXEMBOURG
☎ 26 26 23 40



NOS VINS & CRÉMANTS

LES VIGNERONS
DE DOMAINES VINSMOSELLE

POLL-FABIAIRE
CRÉMANT DE LUXEMBOURG

Château
EDMOND
DE FONTAINE
LUXEMBOURG

VIGNUM



© SIP

WINE & TERROIR

WINE HIKES AND TOURS

EN Whether on hiking trails or at different spots among the vineyards, wine hikes and guided tours are the perfect way to round off the Moselle experience. Discover the “Wéngerts Tour” and the “Scheierberg” in Remich, the walking circuit “Wine, KulTour & Scenery in the Pure State”, the “Kanecher Wéngertsbiertour”, and other unique vineyard tours.

DE Ob auf Rundwanderwegen oder an verschiedenen Orten in und entlang der Weinberge: Weinwanderungen und geführte Touren runden das Mosel-Genuss-Erlebnis erst richtig ab. Entdecken Sie die

„Wéngerts-Tour“ und den „Scheierberg“ in Remich, die Rundwanderroute „Wein, KulTour & Landschaft“, den „Kanecher Wéngertsbiertour“ und andere besondere Touren durch die Weinberge.

FR Que ce soit sur des circuits balisés ou à différents points de chute le long des vignobles, les randonnées viticoles et les visites guidées de caves sont le combo parfait pour vivre pleinement « l'expérience Moselle ». Explorez le « Wéngerts-Tour » et le « Scheierberg » à Remich, la route « Vin, KulTour & patrimoine paysager », le « Kanecher Wéngertsbiertour »

et d'autres circuits originaux dans les vignes.



Wine hikes and tours
visitmoselle.lu



WINE & TERROIR

TRADITIONAL WINE FESTIVALS

EN Wherever wine is made, it's guaranteed that people there like to party. On Friday after Easter, for example, at the "Maacher Wäimoart" in Grevenmacher, a wine market is held with tastings of the new vintage wines and Crémants. The "Drauwen-a Wäifest" is also held there, along with the crowning of the Luxembourg Wine Queen, whereas the Riesling Queen is crowned in Wormeldange. And to draw the grape harvest season to a close, the traditional "Hunnefeier" takes place in Schengen.

DE Wo Wein entsteht, wird auch gerne gefeiert. Etwa am

Freitag nach Ostern auf dem „Maacher Wäimoart“, ein Weinmarkt in Grevenmacher mit Verkostung der Weine und Crémants des neuen Jahrgangs. Oder auf dem dortigen „Drauwen-a Wäifest“ mit der Krönung der Luxemburger Weinkönigin. Die Rieslingskönigin wird in Wormeldange gekrönt und zum Abschluss der Traubenlese findet die traditionelle „Hunnefeier“ in Schengen statt.

FR Là où l'on produit le vin, on aime aussi le célébrer. Par exemple le vendredi suivant Pâques, lors du « Maacher Wäimoart », un marché viticole à Grevenmacher qui

propose une dégustation des vins et Crémants du nouveau millésime. S'y organise également la « Drauwen- a Wäifest », le couronnement de la reine des vins luxembourgeois. La Reine du Riesling quant à elle est couronnée à Wormeldange. Et pour clore les vendanges, la traditionnelle « Hunnefeier » a lieu à Schengen.



Traditional wine festivals
visitmoselle.lu



© LALA LA PHOTO

WINE & TERROIR

WINE CHEESE ENJOY

EN Wine, cheese and good cheer make an ideal combination in winter. Do you dream of having a cozy evening indoors while the cold weather is kept outside? Then “Wine Cheese Enjoy” is just what you need. It gives you the chance to enjoy a lively evening while tasting delicious dishes and drinks that warm your body as well as your heart. Whether it is wine with fondue, raclette, or a cheese platter, the winemakers and restaurants in the Moselle region offer you pleasure at its finest.

DE Wein, Käse und Geselligkeit sind im Winter die ideale Kombination. Lust auf einen

gemütlichen Abend, bei dem das kalte Wetter draußen bleibt? Dann ist „Wine Cheese Enjoy“ genau das Richtige. Das Event macht Lust auf gemeinsame Abende bei leckeren Gerichten und Getränken, die Herz und Körper wärmen. Ob Wein mit Fondue, Raclette oder Käseteller, die Winzer und Restaurateure an der Mosel präsentieren Genuss in Vollendung.

FR Vin, fromage et convivialité sont la combinaison idéale en hiver. Envie d’une soirée chaleureuse où le froid restera bien à l’extérieur? Dans ce cas, le « Wine Cheese Enjoy » est

exactement l’événement qu’il vous faut. Il donne envie de passer des soirées conviviales autour de délicieux plats et boissons qui réchauffent le cœur et le corps. Que ce soit du vin avec une fondue, une raclette ou un plateau de fromages, les viticulteurs et restaurateurs de la Moselle hissent le plaisir à son apogée.



Wine Cheese Enjoy
wce.visitmoselle-event.lu



WINE & TERROIR

WINE TASTE ENJOY

EN Whitsun is also wine season in the Moselle region. On Whit Sunday and Monday, a weekend of open cellars hosted by winemakers lures wine lovers to a different kind of discovery: wine and Crémant tastings, guided tours, carriage rides, and art exhibitions.

DE Auch Pfingsten ist Wein-Zeit an der Mosel. Am Pfingstsonntag und Pfingstmontag lädt das Wochenende der offenen Weinkeller bei den Winzern und in verschiedenen Kellereien der Luxemburger Mosel Freunde der guten Tropfen zu einem Besuch ein. Auf dem Programm stehen

Wein- und Crémantverkostungen, geführte Besichtigungen, Kutschenfahrten und Kunstausstellungen.

FR La Pentecôte est également la saison du vin en Moselle. Rendez-vous le dimanche et le lundi de Pentecôte puisque c'est le week-end des caves ouvertes chez les viticulteurs et dans différents établissements. Ils invitent les amateurs de bons crus à une découverte originale qui mêle dégustations de vins et de Crémants, visites guidées, promenades en calèche et expositions d'art.



Wine Taste Enjoy
wte.visitmoselle-event.lu



© LALA LA PHOTO

WINE & TERROIR

WINE LIGHTS ENJOY

EN When the days are short and the weather outside is mostly grey and dreary, “Wine Lights Enjoy” offers a unique way to keep the winter blues away. For several kilometres, spectacular displays of light and colour illuminate the vineyards and their wintertime surroundings. Along the route, local winegrowers, associations, and caterers offer tastings of their wines and specialties.

DE Wenn die Tage kurz sind und es draußen eher grau und dunkel scheint, ist „Wine Lights Enjoy“ ein besonderes Erlebnis, das die winterliche Moselweinlandschaft auf

mehreren Kilometern in einem spektakulären Licht- und Farbenspiel erstrahlen lässt. Lokale Winzer, Vereine und Restaurateure bieten entlang der Strecke an zahlreichen Ständen die Vielfalt ihrer Weine und Spezialitäten an.

FR Lorsque les jours raccourcissent et que le temps se fait plus gris et sombre, « Wine Lights Enjoy » est une expérience originale qui fait briller le paysage viticole hivernal de la Moselle luxembourgeoise sur plusieurs kilomètres, à travers un jeu de lumières et de couleurs spectaculaire. Les viticulteurs locaux, les associations et les

restaurateurs proposent des dégustations sur de nombreux stands tout le long du parcours, offrant aux visiteurs la diversité de leurs vins et spécialités.



Wine Lights Enjoy
wle.visitmoselle-event.lu



WINE & TERROIR

D'MISELERLAND BRENNT

EN Don't worry, for it is not the land that is burning, but rather the passion for good fruit brandies. The distilleries of Luxembourg's Moselle region invite you to their traditional festival called "D'Miselerland brennt!", which is held in October. A varied entertainment programme is offered, one that includes distilling demonstrations, tastings, guided tours, children's activities, and of course culinary specialties at local distilleries.

DE Keine Sorge, nicht das Land brennt, sondern die Leidenschaft für gute Obstbrände. Die Obstbrenner

der Luxemburger Mosel laden im Oktober zu ihrem traditionellen Fest „D'Miselerland brennt!“ ein. Es gibt ein buntes Unterhaltungsprogramm mit Schaubrennen, Verkostungen, Führungen, Kinderprogramm und natürlich kulinarischen Spezialitäten bei den lokalen Brennern.

FR Ne vous inquiétez pas, ce n'est pas la terre qui brûle, mais la passion pour les bonnes eaux-de-vie de fruits. Les distillateurs de la Moselle luxembourgeoise invitent à leur traditionnelle fête « D'Miselerland brennt ! » en octobre. Un programme

de divertissement varié y est proposé avec des démonstrations de distillation, des dégustations, des visites guidées, des activités pour les enfants et bien sûr, des spécialités culinaires chez les distillateurs locaux.



Brenner am Miselerland
brenner-am-miselerland.lu

PÉITRY

RESTAUBERGE

RESTAURANT - AUBERGE - ORGANISATION D'ÉVÈNEMENTS

A breath of fresh air

This stay includes one night for two people with breakfast, a bottle of Crémant Luxembourgeois in your suite and a four-course menu with aperitif , food and wine pairing

490€/ two people



Our arrangements

Gastronomic stay

This stay includes two nights for two people with breakfast, a bottle of Crémant Luxembourgeois in your suite, a four-course menu on the first evening with aperitif, food and wine pairing and a three-course "terroir menu" on the second evening with aperitif, food and wine pairing.

820€/two people







OUTDOOR

OUTDOOR — OUTDOOR

© LALA LA PHOTO



© LALA LA PHOTO

OUTDOOR

SIGNPOSTING HIKING

EN There are numerous and diverse hiking trails in the Moselle region, ones that are perfect for leisurely walks as well as those ones that offer more physically demanding hikes. From short trails to the so-called “Traumschleifen” which are full of delights and meet the highest standards, there is a path for everyone. Certified hiking trails are always well-marked with signs to show you the way.

DE Die Wanderwege in der Moselregion sind vielfältig, abwechslungsreich und für gemütliche Touren ebenso geeignet wie fürs sportive Wandern. Vom kurzen

Rundwanderweg bis zur überraschend reizvollen und auch für höchste Ansprüche geeigneten Traumschleife ist für jeden eine Strecke dabei. Zertifizierte Qualitätswanderwege, die stets sehr gut ausgeschildert sind: Folgen Sie einfach den Schildern.

FR Les sentiers de randonnée dans la région de la Moselle sont nombreux et variés. Ils se prêtent aussi bien à des balades paisibles qu'à des randonnées plus sportives. Du petit circuit de balade aux surprenantes « Traumschleifen » répondant aux exigences les plus élevées, il existe forcément un chemin pour

chacun. Les sentiers de randonnée certifiés sont toujours très bien balisés: il suffit de suivre les panneaux.



OUTDOOR ONLINE GUIDANCE

EN Need some guidance? There are two online tools which make life easier for hikers, cyclists, and other travellers, providing them with useful practical advice. All routes and locations can be found online at visitmoselle.lu, at any time you like. The Visit Luxembourg app is the ideal travel companion from the moment you step foot in the country. Suggested routes, events, gastronomy, museums, and other tips: you get all that and more with the free app!

DE Orientierung vor Ort gefragt? Dann gibt es zwei Guides, die Wanderern, Radfahrern und anderen

Reisenden das Leben erleichtern und tolle Tipps geben. Alle Strecken und Orte finden sich jederzeit online unter visitmoselle.lu. Die App von Visit Luxembourg ist der ideale Reisebegleiter, wenn man im Land angekommen ist. Touren, Veranstaltungen, Gastronomie, Museen und andere Tipps: gratis in der App!

FR Vous avez besoin d'un conseil d'orientation? Il existe deux outils en ligne qui facilitent la vie des randonneurs, des cyclistes et autres voyageurs, leur fournissant des conseils pratiques. Tous les itinéraires et les sites peuvent être trouvés en ligne à tout

moment sur visitmoselle.lu. L'application Visit Luxembourg est le compagnon de voyage idéal une fois arrivé dans le pays. Circuits, événements, gastronomie, musées et autres conseils: vous trouverez tout cela dans cette appli gratuite!



Online guidance
visitmoselle.lu



© LALA LA PHOTO

OUTDOOR

POCKETGUIDES

EN The “Pocketguides” for the region include three hiking guides covering some 70 regional, local, and themed trails as well as the three “Traumschleifen”. For each trail, you get a brief description, a topographic map, and information for planning the hike, from the start and end points as well as signage along the way. The “Pocketguides” are available at tourist information offices.

DE Die „Pocketguides“ der Region bestehen aus drei Wanderführern mit rund 70 regionalen, lokalen und thematischen Rundwanderwegen sowie den drei

Traumschleifen. Zu jedem Weg bieten sie eine kurze Beschreibung, eine topographische Karte und Informationen zur Tourenplanung, von der An- und Abreise bis hin zu den Markierungen, an denen man sich orientieren kann. Sie sind bei allen Tourist-Informationen erhältlich.

FR Les « Pocketguides » de la région comprennent trois guides de randonnée proposant quelque 70 circuits régionaux, locaux et thématiques ainsi que trois « Traumschleifen ». Pour chaque sentier, ils proposent une brève description, une carte topographique et des

informations pour planifier la randonnée, du départ à l'arrivée en passant par le balisage permettant de s'orienter. Les « Pocketguides » sont disponibles auprès des bureaux d'information touristique.



Pocketguide 1



Pocketguide 2



Pocketguide 3



OUTDOOR

TRAUMSCHLEIFE SCHENGEN GRENZENLOS

EN The famous village of Schengen, which symbolises freedom of movement in Europe, is the starting point for this beautiful cross-border hike around where three countries meet. Starting from the European Information Centre, it leads to the Stromberg nature reserve, with its authentic natural offerings. The next stops are the surroundings of the small French wine village of Contz-les-Bains, and as always, the magnificent views of the Moselle valley and the vineyards.

DE Das berühmte Dorf, das für Europas offene Grenzen

steht, ist der Startpunkt für diese grenzenlos schöne Genusswanderung im Dreiländereck. Vom Europäischen Informationszentrum führt sie in das Naturschutzgebiet „Stromberg“ mit seiner ursprünglichen Natur. Nächste Stationen: die Umgebung des französischen Winzerdörfchens Contz-les-Bains und natürlich immer wieder herrliche Aussichten auf das Moseltal und die Weinberge.

FR Le célèbre village de Schengen, symbole de la libre circulation en Europe, est le point de départ de cette belle

randonnée sans frontières autour du point où les trois pays se rejoignent. Au départ du Centre Européen Schengen, elle mène à la réserve naturelle « Stromberg » et à sa nature authentique. Étapes suivantes: les environs du petit village viticole français de Contz-les-Bains et, bien sûr, toujours de magnifiques vues sur la vallée de la Moselle et les vignobles.



**Traumschleife
Schengen grenzenlos**
visitmoselle.lu



© KLAUS-PETER KAPPEST

OUTDOOR

TRAUMSCHLEIFE WEIN- UND NATURPFAD PALMBERG

EN The “Palmberg Wine & Nature Path”, one of the so-called “Traumschleifen”, starts in the small wine village of Ahn. It passes along limestone rocks, climbs steeply through a vineyard, and leads to the Pellëmbierg nature reserve (from “Pellëm”: boxwood). The path passes between boxwood hedges and through meadows of wild orchids. Finally, it crosses the Donverbach valley with its waterfalls and gorge in the forest.

DE Im kleinen Winzerdorf Ahn beginnt die Traumschleife Wein- und Naturpfad Palmberg.

Sie führt vorbei an Muschelkalkfelsen, steil bergauf durch den Weinberg und zum Naturschutzgebiet „Pellëmbierg“ (von „Pellëm“: Buchs). Zwischen Buchs-Hecken und durch Wiesen mit wilden Orchideen verläuft der Weg. Am Ende führt die Strecke durch das Tal des Donverbachs mit seinen Wasserfällen und einer Schlucht im Wald.

FR La « Traumschleife » Sentir Vin & Nature Pellëmbierg commence dans le petit village viticole d'Ahn. Elle passe devant des rochers de calcaire, grimpe en pente raide à travers

le vignoble et mène à la réserve naturelle « Pellëmbierg » (de « Pellëm » signifiant « buis »). Le chemin passe entre des haies de buis et à travers des prairies d'orchidées sauvages. Pour finir, il traverse la vallée du Donverbach avec ses cascades et une ravine en pleine forêt.



**Traumschleife
Wein- und Naturpfad
Palmberg**
visitmoselle.lu



OUTDOOR

TRAUMSCHLEIFE MANTERNACHER FIELS

EN A forest of wild gorges, stunning flora and fauna, and layers of limestone rock characterise the remarkable region through which this “Traumschleife”, which starts at Manternach, winds. Along the way, small bridges and stones span a little stream called the Donverbach. At the very edge of the path, you find giant ancient trees as well as rare ferns and mosses.

DE Ein wilder Schluchtwald mit beeindruckender Flora und Fauna und spektakulär sichtbaren Gesteinsschichten der Muschelkalkfelsen prägen

das beeindruckende Gebiet, durch das diese Traumschleife sich von Manternach aus schlängelt. Auf dem Weg führen Brückchen und Steine über das kleine Bächlein Donverbach. Uralte, riesige Bäume, seltene Farne und Moose finden sich am Wegesrand.

FR Une forêt de ravines sauvages dotées d'une flore et d'une faune impressionnantes ainsi que des couches de roches de calcaire caractérisent l'étonnante région à travers laquelle serpente cette « Traumschleife » au départ

de Manternach. Sur le chemin, de petits ponts et des pierres enjambent le ruisseau Donverbach. Au bord du chemin, on trouve des arbres géants très anciens, des fougères et des mousses rares.



**Traumschleife
Manternacher Fiels**
visitmoselle.lu



© AC BETZDORF

OUTDOOR

LOCAL HIKING TRAILS

EN Local experts often know better than anyone which are the most beautiful hiking trails near their villages. It is really worth it to follow the signs along local trails. Most signs are illustrated with a white triangle on a blue background, and they really enhance the network of trails. These trails have been improved by associations or municipalities.

DE Welche Wanderwege rund ums eigene Dorf am schönsten sind, das wissen die Experten vor Ort oft selbst am besten. Und so lohnt es sich, den Beschilderungen der lokalen Wanderwege zu folgen. Sie sind größtenteils mit einem

weißen Dreieck auf blauem Grund illustriert und bilden eine tolle Bereicherung des Wegenetzes. Die lokalen Wanderwege wurden von örtlichen Vereinen oder den Gemeinden ausgearbeitet.

FR Les experts locaux repèrent souvent mieux que quiconque quels sont les plus beaux sentiers de randonnée autour de leur village. Cela vaut donc la peine de suivre les panneaux de signalisation des sentiers locaux. Elaborés par des associations ou par des communes, la plupart d'entre eux sont illustrés d'un triangle blanc sur fond bleu et constituent un formidable

complément de découverte au réseau de circuits classique.



Local hiking trails
visitmoselle.lu

#schengenisalive

[schengen.lu](https://www.schengen.lu)





© LALA LA PHOTO

OUTDOOR

MOSELLE³-TRAIL

EN This 33-kilometre hiking trail is a journey through the turbulent history of the region, with its three borders that meet there. The trail passes by trenches and bombed-out craters, but also through stunning natural scenery and nations which are very much highly interconnected. The European Museum in Schengen, the Castle of the Dukes of Lorraine in Sierck-les-Bains, and the Franco-German Peace Chapel near Perl are exciting stops along the way.

DE Der 33 Kilometer lange Rundwanderweg ist ein Weg durch die bewegte Geschichte im Dreiländereck. Vorbei an

Schützengraben und Bombentrümmern, aber auch durch eine wunderschöne Natur und sichtlich eng verbundene Nationen. Spannende Stationen sind das Europamuseum in Schengen, das Château des Ducs de Lorraine in Sierck-les-Bains und die deutsch-französische Friedenskapelle bei Perl.

FR Ce circuit pédestre de 33 kilomètres est un voyage à travers l'histoire mouvementée de la région des Trois frontières. On passe devant des tranchées et des sillons de bombardement, mais aussi à travers une nature magnifique et des nations visiblement très

liées. Le Musée européen à Schengen, le Château des Ducs de Lorraine à Sierck-les-Bains et la Chapelle de la Paix franco-allemande près de Perl constituent des étapes incontournables.



Moselle³-Trail
visitmoselle.lu



OUTDOOR

AUTO-PÉDESTRE TRAILS

EN Loop trails are ideal for a relaxing hike without having to worry about transportation when you get to the end. Twenty-seven of these trails can be found in the region, and they are described in leaflets with a brief summary, a map, and GPS indicators. Marked with a blue triangle on a white background pointing in one direction, they are between 4 and 16 kilometres long, ideal for a family outing.

DE Rundwanderwege sind ideal für eine entspannte Wanderung, ohne dass man sich über den Transfer am Ende Gedanken machen muss. 27 dieser Wanderwege können

an der Luxemburger Mosel erwandert werden. Über sie gibt es Steckbriefe mit Kurzbeschreibung, Karte und GPS-Angaben. Ausgeschildert mit blauem Dreieck auf weißem Hintergrund, in eine Richtung markiert, eignen sie sich mit Längen zwischen 4 und 16 Kilometern ideal für einen Familienausflug.

FR Les sentiers sous forme de boucle sont parfaits pour une randonnée détendue, sans avoir à se soucier du transfert pour le retour au point de départ. 27 boucles peuvent être parcourues dans la région. Elles font l'objet de fiches avec une brève description, une

carte et des indications GPS. Balisées par un triangle bleu sur fond blanc pointant vers une direction, leur longueur s'échelonne de 4 à 16 kilomètres, ce qui les rend idéales pour une excursion en famille.



Auto-pédestre trails
visitmoselle.lu



© RONALD JACOBS

OUTDOOR

SIGNPOSTING CYCLING

EN Cyclists can count on the paths in the Moselle region always being well-marked, such as the cross-border Moselle cycle path, routes over abandoned railway lines, or exhilarating mountain bike trails. Just make sure to keep an eye on the signs. Whether it is a road bike challenge or a day out with the family, in the Moselle region, every visit is both exciting and relaxing.

DE Radfahrer können sich darauf verlassen: Die Wege in der Moselregion sind durchgängig gut beschildert, zum Beispiel der grenzüberschreitende Mosel-Radweg, Wege über stillgelegte

Bahntrassen oder spannende Mountainbike-Strecken. Einfach die Beschilderungen im Auge behalten. Ob Rennrad-Challenge oder Familienausflug: An der Mosel wird jede Tour zum spannenden und zugleich entspannten Erlebnis.

FR Les cyclistes peuvent s'y fier: les chemins de la Moselle luxembourgeoise sont toujours bien balisés. Par exemple: la piste transfrontalière de la Moselle, les chemins empruntant des voies ferrées désaffectées ou de passionnants parcours en VTT. Il suffit de garder un œil sur le balisage... Qu'il s'agisse d'un

challenge de vélo de course ou d'une excursion en famille, en région Moselle, chaque parcours devient une expérience à la fois passionnante et détendue.

CLUSE

HOTEL RESTAURANT

29, Waistrooss
L-5450 Stadtbredimus
Tel: +352 23 61 91 91
www.hotel-ecluse.lu





© JOELLE MATHIAS

OUTDOOR

BED & BIKE

EN In need of a break or even a bed during your bike ride? In Luxembourg, that is never a problem. On average, there is a Bed & Bike every 6.5 kilometres! These include campsites, hotels, and guesthouses. All accommodation labelled as “bed+bike” also comes with a lockable room where you can keep bikes safe overnight. Bike path maps and guide books are available on site.

DE Pause gewünscht, Bett ersehnt auf der Fahrradtour? In Luxemburg ist das nie ein Problem. Durchschnittlich alle 6,5 Kilometer gibt es ein Bed & Bike! Vom Campingplatz

über kleine Pensionen bis zum Hotel. Alle mit dem Label „bed+bike“ ausgezeichneten Ferienunterkünfte bieten zudem einen abschließbaren Raum zur Aufbewahrung der Fahrräder über Nacht. Radwanderkarte und Radwanderführer sind vor Ort erhältlich.

FR Besoin d'une pause ou d'un hébergement lors d'une randonnée à vélo? Au Luxembourg, ce n'est jamais un problème. Du camping à l'hôtel en passant par une location, en moyenne, il y a un Bed & Bike tous les 6,5 kilomètres. Tous les hébergements de tourisme portant le

label « bed+bike » proposent en outre un local verrouillable pour ranger les vélos pendant la nuit. Une carte et un guide de randonnée cyclistes sont disponibles sur place.



Bed & Bike
bedandbike.lu



OUTDOOR

RENTABIKE

EN Are you traveling without a bike, or maybe you just want to try a new one? If so, RentaBike Miselerland is there for you, whether you want to rent a touring bike, mountain bike, or an e-bike. You can rent a bike from any of nine rental stations, and the best part is, you can return the bike to any station you choose. It's a good idea to book in advance.

DE Kein eigenes Bike dabei? Oder einfach mal was Neues ausprobieren? Für diese Fälle bietet RentaBike Miselerland einen Mietservice für Fahrräder an, ob Trekkingräder, Mountainbikes oder

E-Bikes. An insgesamt neun Mietstationen kann man sich ein Fahrrad ausleihen. Besonders bequem: Die Räder können an einer anderen Station wieder abgeben werden. Vorab reservieren wird empfohlen.

FR Vous voyagez sans vélo? Ou peut-être voulez-vous essayer quelque chose de nouveau? RentaBike Miselerland propose un service de location de vélos, qu'il s'agisse de vélos de randonnée, de VTT ou de vélos électriques. Il est possible d'emprunter un vélo dans neuf stations de location au total. Pour vous faciliter l'expérience, on peut le rendre

dans l'une des autres stations. Il est toutefois recommandé de réserver à l'avance.



RentaBike
entente-moselle.lu

DISCOVER THE
MODERN YOUTH HOSTEL
IN REMERSCHEN/SCHENGEN,
LOCATED IN THE
BORDER TRIANGLE.

PERFECTLY SUITED FOR
FAMILIES, ACTIVE HOLIDAYMAKERS,
ADVENTURE SEEKERS, SCHOOL TRIPS
AND GROUPS

- Reasonable prices
- Modern rooms, all equipped with WC and shower
- In-house restaurant 'Melting Pot'
- Fully equipped conference and meeting rooms
- Bicycle rental



YOUTH HOSTEL
REMERSCHEN/SCHENGEN
31, Wäistrooss
L-5440 Remerschen
T. (+352) 26 27 66 700
remerschen@youthhostels.lu
youthhostels.lu/remerschen

BOOK
DIRECT



[youthhostels.lu](https://www.youthhostels.lu)

Follow us:



#youthhostelsluxembourg





OUTDOOR

THEMATIC CYCLE PATHS

EN Regional cycle paths dedicated to particular themes are especially attractive. For example, the “Velo Vinum” route is dedicated to wine, the “Velo Romanum” route to the history of the Romans, and the “Velo Pomarium” route leads through orchard meadows with their floral splendour in spring and abundance of fruit in autumn. Cyclists who follow these paths will be rewarded with fantastic views.

DE Regionale, jeweils einem eigenen Thema gewidmeten Radwege haben ihren besonderen Reiz. So geht es bei der „Velo Vinum“ um Wein, die „Velo Romanum“

verbindet interessante Stationen rund um die Römer, und die Strecke „Velo Pomarium“ führt durch Streuobstwiesen mit ihrer Blütenpracht im Frühling und der Obstfülle im Herbst. Immer wieder belohnen fantastische Aussichten die Radler.

FR Les pistes cyclables régionales dédiées à un thème spécifique ont un attrait tout particulier. Ainsi, la «Velo Vinum» est dédiée au vin, la «Velo Romanum» est liée à l'histoire des Romains et le parcours «Velo Pomarium» mène à travers des prés-vergers livrant leur splendeur florale

au printemps et l'abondance de leurs fruits en automne. Les cyclistes sont régulièrement récompensés par de fantastiques points de vue.



Thematic cycle paths
visitmoselle.lu



© LALA LA PHOTO

OUTDOOR

NATIONAL CYCLE PATHS

EN National cycle paths cross the Moselle region and continue through the rest of the country, crossing diverse and contrasting landscapes. On the Three Rivers cycle path, for example, one can bike from Schengen to Vianden. From Mertert to Ernster, the path runs along the Syre River. And the “Jangeli” route follows the former railway track of the same name from Mondorf-les-Bains to Remich.

DE Nationale Radwege verlaufen auch durch die Moselregion und dann weiter durchs Land; sie führen durch abwechslungsreiche Land-

schaften voller Kontraste. Auf dem Fahrradweg der drei Flüsse etwa kann man von Schengen aus bis nach Vianden fahren. Von Mertert nach Ernster radelt man entlang der Syre. Und die „Jangeli“-Tour geht über die ehemalige gleichnamige Bahntrasse von Bad Mondorf bis Remich.

FR Des pistes cyclables nationales traversent également la région de la Moselle puis le pays entier. Elles traversent des paysages variés et contrastés. Sur la piste cyclable des Trois Rivières par exemple, on peut pédaler de Schengen

à Vianden. De Mertert à Ernster, la piste cyclable longe la Syre. Enfin, le parcours « Jangeli » emprunte l'ancienne voie ferrée du même nom de Mondorf-les-Bains jusqu'à Remich.



National cycle paths
visitmoselle.lu



OUTDOOR

VELOROUTE SAARLORLUX

EN Crisscrossing the area of the three borders, this international cycle path is an obvious top pick. The “VeloRoute SaarLorLux” connects the Saarland, Lorraine, and Luxembourg. At more than 480 kilometres long, it meanders through the valleys of the Saar, Moselle, and Sûre, but also regularly crosses the heights of the watersheds. In addition, it connects the cities of Saarbrücken, Trier, and Luxembourg in one route.

DE Im Dreiländereck ergibt sich dieser internationale Radweg ganz natürlich. Die „VeloRoute SaarLorLux“

verbindet das Saarland, die Lorraine und Luxemburg. Diese über 480 Kilometer lange Strecke nutzt dazu die Täler der Saar, der Mosel und der Sauer, geht aber auch immer wieder über Höhen der Wasserscheiden hinweg. Zudem verbindet sie die Städte Saarbrücken, Trier und Luxemburg in einer großen Rundtour miteinander.

FR Dans la région des Trois frontières, on emprunte tout naturellement cette piste cyclable internationale. La « VeloRoute SaarLorLux » relie la Sarre, la Lorraine et le Luxembourg. Cet itinéraire de plus de 480 kilomètres

mène à travers les vallées de la Sarre, de la Moselle et de la Sûre, mais franchit aussi régulièrement les hauteurs des bassins versants. De plus, elle relie les villes de Sarrebruck, Trèves et Luxembourg dans un même itinéraire.



VeloRoute SaarLorLux
visitmoselle.lu



© LES AUBERGES DE JEUNESSE LUXEMBOURGEOISES ASBL

OUTDOOR

MOUNTAINBIKE TRAILS

EN Action-packed mountain biking is also an option in Luxembourg's Moselle region. Five signposted mountain bike trails lead through vineyards, meadows, and forests. Beautiful views of the Moselle valley appear regularly. Just follow the purple markings on a white background! These trails range from 15 to 25 kilometres long.

DE Action mit dem Mountainbike, das geht auch in der luxemburgischen Mosel-Region. Die fünf ausgewiesenen Mountainbike-Trails führen durch die Weinberge, vorbei an Wiesen und durch Wälder. Immer wieder bieten

sich schöne Aussichten übers Moseltal. Einfach der lila Markierung auf weißem Grund folgen! Die Mountainbike-Touren sind zwischen 15 und 25 Kilometer lang.

FR Faire du VTT sportif, c'est aussi possible à la Moselle luxembourgeoise. Cinq pistes balisées mènent à travers les vignobles, passent par des prés et des forêts. De beaux points de vue sur la vallée de la Moselle se succèdent régulièrement. Il suffit de suivre le balisage violet sur fond blanc ! Les circuits VTT ont une longueur de 15 à 25 kilomètres.



Mountainbike trails
visitmoselle.lu



OUTDOOR BIKE EVENTS

EN Looking to discover the country on two wheels during the summer, but without stress? In that case, “Vëlosummer” is exactly what you need. For a few days or even weeks, sections of roads are partially closed to cars and transformed into cycling paths. Cycling in the Moselle region is not only a pleasure for amateurs, but also for professionals who compete against each other during the “Schleck Gran Fondo”, which starts and ends in Mondorf-les-Bains.

DE Lust, das Land im Sommer ganz stressfrei auf zwei Rädern zu erkunden? Dann ist der „Vëlosummer“ genau das

richtige. Hier werden für einige Tage oder sogar Wochen Strecken zu entspannten Radwegen und teils für den restlichen Verkehr gesperrt. Radfahren an der Mosel ist nicht nur ein Genuss für Hobbysportler, sondern auch für Profis. Sie messen sich beim „Schleck Gran Fondo“ mit Start und Finish in Bad Mondorf.

FR Envie de découvrir le pays en deux roues sans stress pendant l'été? Alors, « Vëlosummer » est exactement ce qu'il vous faut. Pendant quelques jours, voire quelques semaines, plusieurs sections de route sont en partie fermées à la circulation pour se

transformer en pistes cyclables. Faire du vélo dans la région est un plaisir, non seulement pour les sportifs amateurs, mais aussi pour les professionnels. Ils se mesurent les uns aux autres lors du « Schleck Gran Fondo » dont le départ et l'arrivée se situent à Mondorf-les-Bains.



Vëlosummer
velosummer.lu



Schleck Gran Fondo
schleckgranfondo.com



© CARLO RINNEN

OUTDOOR

IRONMAN 70.3® LUXEMBOURG – REMICH – RÉGION MOSELLE

EN This internationally renowned triathlon has been held in Remich since 2012. Over the course of three days, various competitions take place, for children as well as those dedicated athletes taking part in the granddaddy of them all. The IRONMAN 70.3® LUXEMBOURG – REMICH – RÉGION MOSELLE weekend also offers a rich programme of entertainment for non-athletes, such as the “Wine & Food Village” with local winemakers.

DE Dieses internationale bekannte Triathlon-Event findet seit 2012 in Remich statt.

An drei Tagen gibt es vielfältige Rennen – ob speziell für Kinder oder eben für alle Athleten, die sich in den großen Wettkampf und damit auch ins Wasser werfen wollen. Das Wochenende des IRONMAN 70.3® LUXEMBOURG – REMICH – RÉGION MOSELLE bietet natürlich auch für Nicht-Sportler ein genussreiches Rahmenprogramm, etwa das „Wine & Food Village“ mit Winzern aus der Region.

FR Ce triathlon de renommée internationale a lieu à Remich depuis 2012. Pendant trois jours, différentes compétitions

sont organisées, aussi bien pour les enfants que pour les athlètes participant à la plus renommée d'entre elles. Le week-end de l'IRONMAN 70.3® LUXEMBOURG – REMICH – RÉGION MOSELLE propose également un programme riche en animations pour les non-athlètes, comme le « Wine & Food Village » en présence des vignerons locaux.



**IRONMAN 70.3®
LUXEMBOURG – REMICH –
RÉGION MOSELLE**
ironman.com



OUTDOOR

RUNNING EVENTS

EN Running... instead of drinking wine? The region offers exciting events, such as the Route du Vin half-marathon starting in Remich or “Wéngert’s Trail” and “Wéngert’s Laf” in Remerschen. These events are both highly athletic and are guaranteed to bring a lot of fun, as local wines and snacks are offered for tasting at stations along the route.

DE Laufen... statt Wein trinken? Die Moselregion hat spannende Events zu bieten. Etwa den Halbmarathon „Route du Vin“ rund um Remich an der Mosel entlang. Oder den „Wéngert’s Trail“

und den „Wéngert’s Laf“ in Remerschen. Diese können von supersportlich bis supergemütlich gestaltet werden, denn an Stationen entlang der Strecke stehen lokale Weine und Snacks zur Verkostung bereit.

FR Courir... ou boire du vin? La région propose des événements passionnants autour de la course. Par exemple le semi-marathon « Route du Vin » au départ de Remich et longeant la Moselle. Ou le « Wéngert’s Trail » et le « Wéngert’s Laf » à Remerschen. Ceux-ci sont très sportifs et très conviviaux à la fois, puisqu’on peut y déguster des vins locaux

et des snacks aux stations situées le long du parcours.



Running events
visitmoselle.lu





NATURE

NATUR – NATURE

© THOMAS JUTZLER



© VISIT MOSELLE

NATURE

HAFF RÉIMECH

EN At “Haff Réimech”, one of the ten nature reserves in the region, you discover many surprising things. Did you know that in this reserve you can find many wild orchids and rare bird species? By walking on footbridges and going around the water, this visit to one of the largest wetlands in Luxembourg is both relaxing and educational. In “Haff Réimech”, endangered animal and plant species have found a home.

DE Im „Haff Réimech“, einem der zehn Naturschutzgebiete an der Mosel, kann man an jeder Ecke Überraschendes entdecken. Wussten Sie, dass

es viele verschiedene wilde Orchideen gibt? Und sich überall seltene Vogelarten finden? Über Stege und rund ums Wasser gestaltet sich dieser Rundgang durch eines der größten Feuchtgebiete in Luxemburg interessant und erholsam zugleich. Bedrohte Tier- und Pflanzenarten haben hier ein Zuhause.

FR Au « Haff Réimech », l'une des dix réserves naturelles de la région, on peut découvrir plein de choses surprenantes. Saviez-vous que l'on y trouve de nombreuses orchidées sauvages et des espèces d'oiseaux rares? En empruntant des passerelles et en

serpenteant autour des étendues d'eau, cette visite de l'une des plus grandes zones humides du Luxembourg détend et instruit à la fois. Des espèces animales et végétales menacées y ont élu domicile.



Haff Réimech
5, Bréicherwee
L-5441 Remerschen
emwelt.lu



NATURE

BIODIVERSUM CAMILLE GIRA

EN With architecture that is both futuristic and organic – and dedicated to protecting nature – the Biodiversum looks like the hull of a boat that overturned on the artificially created island at “Haff Réimech”. It’s a good idea to combine a visit with a walk in the nature reserve. Outside, you can discover nature with its particular bird and plant species, and on the inside, educational information about the flora and fauna is presented on two separate floors.

DE Futuristische und zugleich organische Architektur trifft auf Naturschutz. Das Biodiversum thront wie ein umgedreh-

ter Bootsrumpf auf einer künstlich geschaffenen Insel im „Haff Réimech“. Der Besuch lässt sich sehr gut mit einem Rundgang durch das Naturreservat verbinden. Draußen gibt es die Natur mit ihren besonderen Vogel- und Pflanzenarten zu entdecken, während im Inneren Informationen über Flora und Fauna auf zwei Stockwerken anschaulich dargestellt werden.

FR L’architecture à la fois futuriste et organique du lieu se joint à la protection de la nature. Le Biodiversum trône comme une coque de bateau renversée sur une île créée artificiellement au « Haff

Réimech ». La visite se combine idéalement avec une promenade dans la réserve naturelle. Dehors, on peut découvrir la nature avec ses espèces d’oiseaux et de plantes endémiques, tandis qu’à l’intérieur, des informations plus détaillées sur la flore et la faune sont présentées de manière pédagogique sur deux étages.



**Centre nature et forêt
Biodiversum Camille Gira**
5, Bréicherwee
L-5441 Remerschen
emwelt.lu



© VISIT MOSELLE

NATURE

MANTERNACHER FIELS

EN “Manternacher FielS” is a particularly wild national nature reserve: a ravine forest in which old and dead trees are left alone, decompose naturally, and provide nourishment for new life. That is why it is also designated as a habitat protection area. The flora and fauna as well as the varied topography can also be discovered during guided themed hikes.

DE Die „Manternacher FielS“ ist ein ganz besonders urwüchsiges, nationales Naturschutzgebiet: Ein Schluchtwald, in dem alte und tote Bäume bleiben, natürlich verrotten und zur

Grundlage neuen Lebens werden dürfen. Darum ist es auch als Habitat-Schutzzone ausgewiesen. Flora und Fauna sowie die abwechslungsreiche Topografie können auch bei geführten Themenwanderungen entdeckt werden.

FR « Manternacher FielS » est une réserve naturelle nationale particulièrement sauvage : une forêt de ravines dans laquelle les vieux arbres et les arbres morts restent en place, se décomposent naturellement et fournissent au sol le terreau d'une nouvelle vie. C'est pourquoi elle est également désignée comme zone de protection de l'habitat. On

peut également y découvrir la flore, la faune ainsi que la topographie variée lors de randonnées thématiques guidées.

Manternacher FielS
12, Syrdallstrooss
L-6850 Manternach
emwelt.lu



NATURE

A WIEWESCH

EN In the nature reserve “Manternacher Fiels”, this conservation centre invites visitors to deepen their knowledge of the region’s flora and fauna. The centre is located in an old farm in the heart of a village called Manternach. In addition to information about nature conservation and the educational trails in the surrounding area, visitors can check out a permanent exhibition on the interaction between agriculture and nature conservation.

DE Im Naturschutzgebiet „Manternacher Fiels“ lädt dieses Naturschutzzentrum

dazu ein, sein Wissen rund um die interessante Fauna und Flora des Gebietes zu vertiefen. Untergebracht ist es im Herzen der ländlichen Ortschaft Manternach in einem ehemaligen Bauernhof. Neben Informationsmaterial über Naturschutz und die Lehrpfade der Umgebung wird dem Besucher eine Ausstellung über das Zusammenspiel zwischen Landwirtschaft und Naturschutz geboten.

FR Situé dans la réserve naturelle « Manternacher Fiels », ce centre de protection de la nature invite à approfondir ses connaissances sur la faune et la flore de la région.

Il est situé au cœur du village de Manternach, dans une ancienne ferme. Outre des informations sur la protection de la nature et les sentiers didactiques des environs, le visiteur se voit proposer une exposition permanente sur les interactions entre l’agriculture et la protection de la nature.



**Centre nature et forêt
A Wiewesch**
12, Syrdallstrooss
L-6850 Manternach
emwelt.lu

GEMENG
manternach



Erlebe Manternach

Découvrez Manternach

Discover Manternach

Die Umgebung von Manternach bietet **49,5 km Wanderwege**, zum großen Teil durch das Natura 2000 Gebiet «**Manternacher Fiels**» und den **Wald von Berburg**, liebevoll gepflegt von den beiden lokalen Syndicats d'Initiatives.

Les environs de Manternach offrent **49,5 km de sentiers de randonnées**, en grande partie à travers la région appelée «**Manternacher Fiels**» et le **bois de Berbourg**, entretenus par les deux Syndicats d'initiatives locaux.

The surroundings of Manternach offer **49,5 km of hiking trails**, mostly through the Natura 2000 area «**Manternacher Fiels**» and the wood of **Berbourg** and carefully maintained by the two local Syndicats d'Initiatives.



Auf den abwechslungsreichen Wanderwegen in der Gemeinde Manternach entdeckt der Wanderer viel unberührte Natur, den größten Schluchtwald Luxemburgs **mit seltenen Pflanzenarten, Muschelkalkformationen, romantischen Winkeln mit einladenden Ruhebänken und sogar einen Weinberg mitten im Wald.** Liebhabern von Waldspaziergängen ist ebenfalls der Berburger Eichen und Mischwald zu empfehlen sowie eine ausgedehnte Tour entlang Wiesen und Felder.

*Le randonneur découvre une nature intacte, la plus vaste forêt à canyons du pays **avec de nombreuses plantes rares, des coins romantiques, des bancs invitant à faire une pause et un vignoble apparaissant en pleine forêt.** Pour les amateurs de promenades en forêt, il est également recommandé de visiter les chênes et la forêt mixte de Berbourg, ainsi qu'une promenade le long des prairies et des champs.*

*On his hiking trails the wanderer will discover an untouched nature, the largest canyon forest in Luxembourg, **rare plant species, shell limestone rocks, romantic corners with inviting benches and even a vineyard in the middle of the forest.** For lovers of forest walks the Berbourger oak and mixed forest and an extensive tour along meadows and fields are also recommended.*





© ANNA KATINA

NATURE

MEDITERRANEAN GARDEN

EN The Mediterranean garden in Schwebsange is a private garden which for 30 years has been frequently redesigned and carefully maintained. It is home to a collection of around 1,000 different species and varieties of plants. The focus is on Mediterranean species as well as those from subtropical to tropical climates, which actually thrive quite well in the mild wine-growing climate of the Moselle region.

DE Der mediterrane Garten in Schwebsingen ist ein privater Sammlergarten, der seit 30 Jahren immer wieder neu gestaltet und konsequent unterhalten wird. Er vereint

heute einen Pflanzenbestand von rund 1.000 verschiedenen Arten und Sorten. Einen Schwerpunkt bilden dabei mediterrane und andere Arten aus subtropischen bis tropischen Klimagebieten, die im milden Weinbauklima der Mosel prächtig gedeihen.

FR Le jardin méditerranéen de Schwebsange est un jardin privé qui, depuis 30 ans, a été constamment réaménagé et entretenu avec une grande attention. Il rassemble aujourd'hui une collection d'environ 1.000 espèces et variétés différentes de plantes. L'accent est mis sur les espèces méditerranéennes et d'autres

espèces des régions climatiques subtropicales à tropicales, lesquelles prospèrent admirablement bien dans le climat viticole doux de la Moselle.



Mediterranean garden
89, route du Vin
L-5447 Schwebsange
mediterraner-garten.lu



NATURE

PUBLIC PARCS

EN It's always relaxing to take a walk in the park in the "Miselerland" region! The most well-known park is the one surrounding the Mondorf-les-Bains thermal baths, the only spa town in Luxembourg. The "Brill Parc" in Remich offers relaxation with its duck pond, meadows, and benches. And in Mertert, where the Moselle and Sûre rivers meet, a fountain and an old-fashioned pavilion provide a romantic atmosphere along the cultural trail.

DE Stets erholsam: „A walk in the parc“ im „Miselerland“! Am bekanntesten ist der Park rund um das Thermalbad in Luxemburgs einzigem Kurort

Bad Mondorf. Der „Brillpark“ in Remich lädt mit Ententeich, Wiesen und Bänken zum entspannten Verweilen ein. Und in Mertert, wo Mosel und Sauer zusammenfließen, sorgen entlang des Kulturwegs ein Springbrunnen und ein altmodischer Pavillon für Romantik.

FR « A walk in the parc » dans la région « Miselerland », une balade toujours aussi reposante! Le parc le plus connu est celui qui entoure les thermes de Mondorf-les-Bains, l'unique station thermale du Luxembourg. Le « Parc du Brill » à Remich invite à la détente avec sa mare aux

canards, ses prairies et ses bancs. Et à Mertert, où la Moselle et la Sûre se rejoignent, une fontaine et un pavillon à l'ancienne assurent une atmosphère romantique le long du sentier culturel.



Public parcs
visitmosele.lu

Mondorf-les-Bains

info@visitmondorf.lu
www.visitmondorf.lu



- Culture
- Nature
- Loisirs
- Divertissements
- Sport
- Hôtellerie
- Gastronomie
- Activités famille

- Parcs et jardins
- Détente
- Architecture
- Remise en forme
- Bien-être
- Sérénité
- Shopping



Rejoignez-nous

_____ et suivez toute l'actualité



Mondorf-les-Bains
#visitmondorf



Gemeng Munneref



Die Industriellen Remondet und ihre eigenen Töchter suchten bei der Arbeit zu unterschiedlichen Verordnungen. Viele Erlasse kamen so im 19. Jahrhundert zu ihren unterschiedlichen Eingriffen in den Bereich.

Die Abschaffung der Schmelzölle betraf den Prozentumsatz über die Meuse, die Verbesserung der Schiffahrt und die Brücke von Flouville durch Balzac und Dames stark verengt und der Luftdruck steinernen verlor.

Der Grundbesitzverfall 1830 wird in der Meuse sichtbar über Flouville. Aber kommt es zu einem Lebensumkehrpunkt.

Leopoldine repariert hauptsächlich Eisen, Gußeisen, Kohlen, Holz und Wachs. Besonders die Kohlenwerke führen zum Scheitern. Die Kohlenwerke führen zum Scheitern, die Kohlenwerke führen zum Scheitern, die Kohlenwerke führen zum Scheitern.

La meuse industrielle, et son rôle dans le développement de la région. Elle est devenue un lieu de vie et de travail pour de nombreux habitants.

Le développement de la région industrielle de la Meuse est lié à la révolution industrielle. Elle est devenue un lieu de vie et de travail pour de nombreux habitants.

Le développement de la région industrielle de la Meuse est lié à la révolution industrielle. Elle est devenue un lieu de vie et de travail pour de nombreux habitants.

Le développement de la région industrielle de la Meuse est lié à la révolution industrielle. Elle est devenue un lieu de vie et de travail pour de nombreux habitants.

Le développement de la région industrielle de la Meuse est lié à la révolution industrielle. Elle est devenue un lieu de vie et de travail pour de nombreux habitants.

Le développement de la région industrielle de la Meuse est lié à la révolution industrielle. Elle est devenue un lieu de vie et de travail pour de nombreux habitants.

Le développement de la région industrielle de la Meuse est lié à la révolution industrielle. Elle est devenue un lieu de vie et de travail pour de nombreux habitants.

Le développement de la region industrielle de la Meuse est lié à la révolution industrielle. Elle est devenue un lieu de vie et de travail pour de nombreux habitants.

Le développement de la region industrielle de la Meuse est lié à la révolution industrielle. Elle est devenue un lieu de vie et de travail pour de nombreux habitants.

Le développement de la region industrielle de la Meuse est lié à la révolution industrielle. Elle est devenue un lieu de vie et de travail pour de nombreux habitants.





© LALA LA PHOTO

CULTURE & ARTS

EUROPEAN MUSEUM SCHENGEN

EN The spirit of Europe is alive at the European Centre in Schengen. As an interactive museum, visitors can get a sense of what it was like to be at the signing of the famous 1985 agreement on a boat in the middle of the Moselle River. Signed by Luxembourg, Germany, and France, the agreement marked the beginning of free movement. For a souvenir, you can even print your very own Schengen passport.

DE Der Spirit von Europa weht durch das Europäische Zentrum in Schengen. Es erinnert als interaktives Museum an die Unterzeich-

nung des berühmten Abkommens, das 1985 mitten auf der Mosel auf einem Schiff von den Ländern Luxemburg, Deutschland und Frankreich unterzeichnet wurde und der Beginn der grenzenlosen Reisefreiheit war. Hier kann man sich seinen eigenen „Schengen-Pass“ als Souvenir ausdrucken.

FR L'esprit de l'Europe souffle au Centre Européen Schengen. Imaginé sous la forme d'un musée interactif, il évoque la signature du fameux accord signé en 1985 sur un bateau au milieu de la Moselle par le Luxembourg, l'Allemagne et la France. Celui qui a marqué

le début de la liberté de circulation sans frontières. Il est possible d'y imprimer son propre « passeport Schengen » en guise de souvenir.



Centre Européen Schengen a.s.b.l.
6, rue Robert Goebbels
L-5444 Schengen
visitschengen.lu



© OLIVER RAATZ

CULTURE & ARTS

VALENTINY FOUNDATION

EN François Valentiny, who was born and raised on the banks of the Luxembourg Moselle, is an internationally renowned architect and artist. The building with gentle curves which he created, the Valentiny Foundation, houses an impressive collection of his work as well as temporary exhibitions of works by some of his artist friends. Sketches, sculptures, models, and paintings: let yourself be inspired!

DE François Valentiny, geboren und aufgewachsen an der Luxemburgischen Mosel, ist ein international bekannter Architekt und kreativer Kopf.

In dem von ihm erschaffenen sanft geschwungenen Gebäude der Valentiny-Stiftung befinden sich eine beeindruckende Zusammenstellung seines Werkes, aber auch wechselnde Ausstellungen befreundeter Künstler. Skizzen, Skulpturen, Modelle, Gemälde: Lassen Sie sich inspirieren.

FR François Valentiny est un architecte et un créatif de renommée internationale qui est né et a grandi sur les bords de la Moselle luxembourgeoise. Le bâtiment aux courbes douces qu'il a créé, la Fondation Valentiny, abrite un ensemble impressionnant de

son œuvre, mais aussi des expositions temporaires d'artistes amis. Esquisses, sculptures, maquettes, peintures..., laissez-vous inspirer!



Valentiny Foundation
34, route du Vin
L-5440 Remerschen
valentiny-foundation.com



© PANCAKE/PHOTOGRAPHIE

CULTURE & ARTS

AVIATION MUSEUM

EN At the Aviation Museum, located in the middle of the Mondorf-les-Bains thermal park, aviation fans will certainly be delighted. The museum showcases pioneers of the skies as well as a wide variety of flying objects, from gliders to motor gliders, and hot air balloons to parachuting equipment. Here, the history of national aviation can be enjoyably explored.

DE Im Luftfahrtmuseum inmitten des Thermalparks von Bad Mondorf kommen Flugzeugfans voll auf ihre Kosten. Pioniere der Lüfte finden sich hier ebenso wie ganz unterschiedliche

Flugobjekte. Ob Segelflieger und Motorsegler, Heißluftballons oder Gerätschaften rund ums Fallschirmspringen. Die nationale Luftfahrtgeschichte lässt sich hier wunderbar erleben.

FR Au Musée de l'Aviation, situé au cœur du parc thermal de Mondorf-les-Bains, les fans d'aéronautique seront comblés. On y trouve aussi bien l'évocation des pionniers du ciel que des objets volants très différents. Qu'il s'agisse de planeurs et de motoplaneurs, de montgolfières ou d'équipements de parachutisme, ici l'histoire de l'aviation

nationale se laisse merveilleusement découvrir.



**Musée de l'Aviation
Luxembourgeoise**
Avenue des Bains
L-5601 Mondorf-les-Bains
fligermusee.lu

1 region 7 museums



RÉGION MOSELLE LUXEMBOURGEOISE — MISELERLAND



Wäinhaus

115, route du Vin
L-5416 Ehnen
T. +352 75 88 88
info@museevin.lu
📍 museevin.lu



Kulturhuef

Musée luxembourgeois
de l'imprimerie et de la
carte à jouer

54, route de Trèves
L-6793 Grevenmacher
T. +352 26 74 64-1
mail@kulturhuef.lu
📍 kulturhuef.lu



Musée "A Possen"

2, Keeseschgässel
L-5405 Bech-Kleinmacher
T. +352 23 69 73 53
info@musee-possen.lu
📍 musee-possen.lu



Fligermusée

Parc Thermal
L-5610 Mondorf-les-Bains
T. +352 23 66 69 69
info@fligermusee.lu
📍 fligermusee.lu

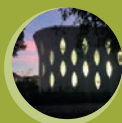
Biodiversum Camille Gira Naturschutzzentrum

5, Bréicherwee
L-5441 Remerschen
T. +352 24 75 65 31
biodiversum@anf.etat.lu
📍 biodiversum.lu



Musée Européen

6, rue Robert Goebbels
L-5444 Schengen
T. +352 26 66 58 10
info@visitschengen.lu
📍 visitschengen.lu



Valentiny Foundation

34, route du Vin
L-5440 Remerschen
T. +352 621 175 781
info@valentiny-foundation.com
📍 valentiny-foundation.com



7 museums Miselerland

Grevenmacher
Ehnen
Bech-Kleinmacher

Mondorf-les-Bains
Remerschen
Schengen



© PANCAKE/PHOTOGRAPHIE

CULTURE & ARTS

MUSÉE A POSSEN

EN This museum is actually a small village. Seven houses show how people used to live and work in the region. The oldest house, the “Possenhau”, dates back to 1617 and forms the heart of the museum. At the Wine and Folklore Museum, visitors can immerse themselves in the daily life of a typical nineteenth- and early-twentieth-century winegrowing family. Also, the workshops of a cobbler, cooper and tailor are shown here. In the “Wäistuff” located next to it, visitors can taste typical dishes – and regional wine, of course.

DE Dieses Museum ist eigentlich ein kleines Dorf.

In sieben Häusern wird gezeigt, wie die Menschen früher an der Mosel lebten und arbeiteten. Das älteste Haus, das „Possenhau“, stammt aus dem Jahr 1617 und bildet das Herzstück des Museums. Im Wein- und Folkloremuseum taucht man in den Alltag einer Winzerfamilie des 19. und frühen 20. Jahrhunderts ein. Zusätzlich werden hier die Werkstätten eines Schusters, Küfers und Schneiders gezeigt. Im Restaurant „Wäistuff“ nebenan genießt man typische Gerichte – und natürlich den regionalen Wein.

FR Ce musée est en fait un petit village. Sept maisons montrent comment les gens vivaient et

travaillaient autrefois dans la région. La plus ancienne maison, la « Possenhau », date de 1617 et constitue le cœur du musée. Au musée du Vin et du Folklore, on plonge dans le quotidien d'une famille de viticulteurs du 19^e et du début du 20^e siècle. De plus, les ateliers d'un cordonnier, d'un tonnelier et d'un tailleur y sont présentés. Dans le restaurant “Wäistuff” situé à côté, on déguste des plats typiques – et bien sûr du vin régional.



Musée A Possen
2, Keeschgässel
L-5405 Bech-Kleinmacher
musee-possen.lu



CULTURE & ARTS

WÄINHAUS

EN The future “Wäinhaus” will open its doors in mid-2025. The renovated buildings from the 16th to 18th centuries will house an experience centre around the Luxembourg wine world, and a thematic tour will present viticulture in the region. A wine bar, a bistro, rooms for banquets and conferences as well as a media library, a tourist information and a bicycle rental complete the facility. During the construction work, the tourist office, an exhibition about the new project and the bicycle rental remain open.

DE Das zukünftige „Wäinhaus“ wird Mitte 2025 seine Pforten öffnen. Die renovierten Gebäu-

de aus dem 16. bis 18. Jahrhundert werden ein Erlebniszentrum rund um die luxemburgische Weinwelt beherbergen, ein thematischer Rundgang wird den Weinbau in der Region vorstellen. Eine Vinothek, ein Bistro, Räume für Bankette und Konferenzen sowie eine Mediathek, eine Touristeninformation und ein Fahrradverleih vervollständigen die Anlage. Während der Bauarbeiten sind die Touristeninformation, eine Ausstellung über das Projekt und der Fahrradverleih weiterhin für Sie da.

FR Le futur « Wäinhaus » ouvrira ses portes au milieu de l'année 2025. Les bâtiments rénovés du

16^e au 18^e siècle abriteront un centre d'expérience consacré à l'univers viticole luxembourgeois, et un circuit thématique présentera la viticulture dans la région. Un bar à vin, un bistro, des salles pour banquets et conférences, ainsi qu'une bibliothèque multimédia, un bureau de tourisme et une location de vélos compléteront le site. Pendant les travaux, l'information touristique, une expo sur le projet et la location vélo restent ouverts.



Wäinhaus
115, route du Vin
L-5416 Ehnen
entente-moselle.lu



© PANCAKE/PHOTOGRAPHIE

CULTURE & ARTS

KULTURHUEF

EN The “Kulturhuef” offers a unique set of discoveries. In addition to an artist’s residence, the museum has two permanent exhibitions, “Jean Dieudonné” on the subject of playing cards, and “Gutenberg Revisited”, which revolves around the topic of letterpress printing. The museum also offers guided tours and workshops for young and old. The cinema shows the latest blockbusters, and a bistro rounds off the experience.

DE Der „Kulturhuef“ bietet eine originelle Zusammenstellung an Erlebnismöglichkeiten. Neben einer Künstlerresidenz kann man im Museum zwei

Dauerausstellungen, „Jean Dieudonné“ zum Thema Spielkarten und „Gutenberg Revisited“, die sich rund um das Thema Buchdruck dreht, entdecken. Das Museum bietet auch Führungen und Workshops für Groß und Klein an. Im Kino laufen stets die neuesten Blockbuster. Abgerundet wird das Angebot von einem Bistro.

FR Le « Kulturhuef » est un lieu qui propose de multiples découvertes. En plus d’une résidence d’artistes, le musée propose deux expositions permanentes, « Jean Dieudonné » sur le sujet des cartes à jouer, et « Gutenberg

Revisited » sur le thème de l’imprimerie. Le musée propose également des visites guidées et des ateliers pour petits et grands. Le cinéma présente toujours les dernières productions. L’offre est complétée par un bistro.



Kulturhuef
54, route de Trèves
L-6793 Grevenmacher
kulturhuef.lu



CULTURE & ARTS

MEMORIAL TOURISM

EN The European Liberation Route is a transnational memorial, a route that connects the places of remembrance of the Second World War and the stories that are linked to them. The Moselle is partly situated on this route and reveals an amazing history: that of a land of refuge and welcome, that of the preparation of the Nuremberg trials of war criminals, that of the creation of the free movement of people. Take a tour of memory in Mondorf-les-Bains, Schengen, Remich and Grevenmacher.

DE Die Straße der Befreiung Europas ist ein transnationales

Memorial, das die Orte der Erinnerung an den Zweiten Weltkrieg und die damit verbundenen Geschichten verbindet. Die Mosel liegt teilweise auf dieser Route und macht mit einer halluzinierenden Geschichte bekannt: als Land der Aufnahme und Zuflucht, der Vorbereitung der Prozesse gegen Kriegsverbrecher in Nürnberg und der Schaffung der Freizügigkeit für Personen. Begeben Sie sich auf eine Tour der Erinnerung in Mondorf-les-Bains, Schengen, Remich und Grevenmacher.

FR La Route de la Libération de l'Europe est un mémorial transnational, une route qui

connecte les lieux de souvenir de la seconde guerre mondiale et les histoires qui y sont liées. La Moselle se situe en partie sur ce tracé et fait connaître une histoire hallucinante: celle de terre d'accueil et de refuge, celle de la préparation des procès des criminels de guerre à Nuremberg, celle de la création de la libre circulation des personnes. Partez pour un tour de mémoire à Mondorf-les-Bains, Schengen, Remich et Grevenmacher.



Memorial tourism
visitmoselle.lu



© PANCAKE/PHOTOGRAPHIE

CULTURE & ARTS

ROMAN ROAD

EN Nearly 2,000 years ago, the Romans left their mark on the region with their culture. The Roman Road, with its Gallo-Roman attractions, still bears witness of that history to this day. It starts in Dalheim, where you can visit a Gallo-Roman theatre, an important cultural site dating back to Roman antiquity. The Roman Road offers many stops and information points for people interested in culture and antiquity, such as in Remerschen and Schwebsange.

DE Die Römer haben vor knapp 2000 Jahren die Region mit ihrer Kultur geprägt. Davon zeugt heute noch die

Römerstraße mit ihren gallo-römischen Sehenswürdigkeiten. Sie startet in Dalheim, wo man u.a. ein gallo-römisches Theater besuchen kann, eine ganz besondere Kulturstätte aus der römischen Antike. Die Straße der Römer hält auch in Remerschen und Schwebsingen viele Stationen und Informationen für Interessierte von Kultur- und Antike bereit.

FR Il y a près de 2000 ans, les Romains ont marqué la région de leur culture. La route éponyme, avec ses curiosités gallo-romaines, en témoigne encore aujourd'hui. Elle part de Dalheim, où l'on peut

visiter un théâtre gallo-romain, un important site culturel datant de l'Antiquité romaine. La Route des Romains réserve aux amateurs de l'antiquité de nombreuses stations et informations, notamment à Remerschen et Schwebsange.



Roman Road
strassen-der-roemer.eu



CULTURE & ARTS

VIA MOSEL'

EN This first cross-border wine tourism experience in Europe focuses on the architecture around wine. A jury of experts selected the most beautiful wine estates and villages in the Greater Region along the Moselle River for its tourism quality and remarkable architecture. The "Via mosel' " route connects these treasures of the Moselle valley like a string of pearls.

DE Dieses erste grenzübergreifende weintouristische Angebot Europas rückt die Wein-Architektur in den Fokus. Von einer Fachjury wurden die schönsten

Weingüter und -dörfer in der Großregion entlang der Mosel aufgrund ihrer touristischen Qualität und ihrer bemerkenswerten Architektur ausgewählt. Die Via mosel'-Route reiht diese Schätze des Moseltals wie eine Perlenkette aneinander.

FR Cette première offre œnotouristique transfrontalière en Europe met l'accent sur l'architecture autour du vin. Un jury d'experts a sélectionné les plus beaux domaines et villages viticoles de la Grande Région le long de la Moselle pour leur qualité touristique et leur architecture remarquable. La route « Via

mosel' » relie ces trésors de la vallée de la Moselle comme un collier de perles.



Via mosel'
viamosel.com



WÄLLKOMM ZU LENNENG & ZU KANECH

ENTDECKEN UND ENTSPANNEN, MITTEN IN DER NATUR

Herzlich willkommen in der Gemeinde Lenningen! Eine Basilika, die eventuell doch keine ist? Ein Bio-Weinberg namens Gottszorn? Entdecken Sie die - mehr oder weniger großen - Geheimnisse unserer Gemeinde bei einer Wandertour durch die Natur. Der 12 Kilometer lange „Rundwanderweg 1“ führt Sie durch Kanach und Lenningen, die beiden Ortschaften unserer Gemeinde. Die sportbegeisterten Besucher finden bei uns einen Golfplatz sowie mehrere Tennis- und Pétanqueplätze. Kommen Sie vorbei!

DÉCOUVERTE ET DÉTENTE AU CŒUR DE LA NATURE

Bienvenue dans la commune de Lenningen ! Une basilique qui n'en est peut-être pas une ? Un vignoble bio appelé « Gottszorn » ? Découvrez les secrets - plus ou moins grands - de notre commune en faisant une randonnée à travers la nature. Le circuit « Autopédestre 1 » de 12 kilomètres vous emmène à travers Canach et Lenningen, les deux villages de notre commune. Les amateurs de sport trouveront chez nous un terrain de golf ainsi que plusieurs courts de tennis et de pétanque. Passez nous voir !

Zwischen Mosel & Luxemburg-Stadt gelegen

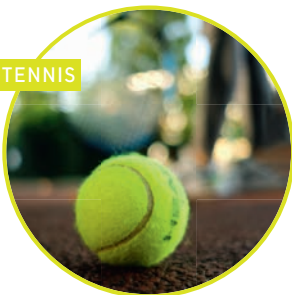
A mi-chemin entre la Moselle & Luxembourg-Ville

GOLFPLATZ MIT
HOTEL & RESTAURANT
TERRAIN DE GOLF AVEC
HOTEL & RESTAURANT

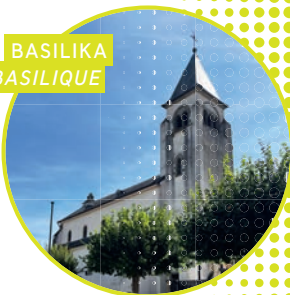


PÉTANQUE

TENNIS



BASILIKA
BASILIQUE



WANDERN IM WEINBERG
RANDONNÉE DANS LE VIGNOBLE



SPIELPLÄTZE
AIRES DE JEUX

GESCHÄFTE & GASTRONOMIE
COMMERCES & GASTRONOMIE

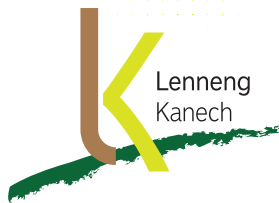


FUSSBALL
FOOTBALL




Entdecken Sie unsere
Neuigkeiten auf unserer
Facebook-Seite
f Gemeng Lenneng
und auf lennigen.lu

Découvrez notre
actualité sur notre
page Facebook
f Gemeng Lenneng
et sur lennigen.lu



Administration communale
de Lennigen

3, rue de l'Église
L-5414 Canach
Tel. 35 97 35 - 1



LEISURE ACTIVITIES

FREIZEITAKTIVITÄTEN — ACTIVITÉS DE LOISIR





© GEMINGSCHENGEN

LEISURE ACTIVITIES

BAGGERWEIEREN

EN A “destination for all”, the “Baggerweieren” in Remerschen attract thousands of water and sun enthusiasts each year during spring and summer on a 25-hectare site for swimming, sunbathing, and walking. Four-legged friends are also welcome on a dedicated dog beach. Visitors can rent stand-up paddle boards and boats, as well as buy drinks and snacks on site.

DE Die „Baggerweieren“ in Remerschen locken als „Destination für alle“ jedes Jahr im Frühling und Sommer auf insgesamt 25 Hektar tausende Wasserratten und Freunde der Sonne zum

Schwimmen, Sonnenbaden und Spaziergehen an. Auch Vierbeiner sind am eigens eingerichteten Hundestrand willkommen. Das Ausleihen von Stand-up-Paddle-Boards und Ruderbooten ist möglich, Getränke und Snacks können vor Ort erworben werden.

FR En tant que « destination pour tous », les « Baggerweieren » à Remerschen attirent chaque année, au printemps et en été, sur 25 hectares, des milliers d’amateurs d’eau et de soleil pour nager, prendre un bain de soleil et se promener. Les animaux sont également les bienvenus sur la plage spécialement aménagée pour

les chiens. Il est aussi possible de louer des planches de stand-up paddle et des barques, et d’acheter des boissons et des snacks sur place.



Erlebnis Baggerweier
a.s.b.l.
Breicherwee
L-5441 Remerschen
baggerweier.lu



LEISURE ACTIVITIES

OUTDOOR SWIMMING POOLS

EN The modern outdoor swimming pools in the Moselle region are truly impressive and guarantee unlimited swimming fun. The Grevenmacher pool includes a large adult pool with diving boards, a shallower play pool with a new slide, and a wading pool for younger children. The Remich complex features an Olympic-size sports pool and a large play pool for children.

DE Die modernen Freibäder an der Mosel können sich wirklich sehen lassen und versprechen grenzenlos coolen Badespaß. Das Freibad in Grevenmacher umfasst einen großen Pool für Erwachsene

mit Sprungbrettern, ein Kinderbecken mit einer neuen Rutsche und einen Pool für die Kleinen. Der Schwimmbadkomplex in Remich hat ein Sportbecken in Olympiamaß und ein großzügiges Kinderspielbecken.

FR Les piscines en plein air de la Moselle sont modernes – et particulièrement impressionnantes : elles promettent des plaisirs de baignade sans limites. La piscine de Grevenmacher comprend un grand bassin pour adultes avec des plongeoirs, une pataugeoire avec un nouveau toboggan et une piscine pour les plus petits. Le complexe de

Remich dispose quant à lui d'une piscine sportive de taille olympique et d'un vaste bassin de jeux pour les enfants.



Piscine Grevenmacher
Kurzacht
L-6740 Grevenmacher
grevenmacher.lu



Piscine Remich
Route du Vin
L-5549 Remich
remich.lu



© ERLIEFNIS BAGGERWEIER ASBL

LEISURE ACTIVITIES

FISHING

EN Fishing in the Moselle region? It is possible at the “Baggerweieren” ponds, under the motto “fishing for everyone”. The Remerschen “Carpodrome” is exclusively dedicated to catch-and-release carp fishing (“No Kill”). It consists of two ponds with over 30 fishing pontoons, two of which are accessible to wheelchair users. For fishing in the border waters of the Moselle (Schengen-Wasserbillig), a fishing permit is required, available at the tourist office in Wasserbilligerbrück, among other locations.

DE Fische fangen in der Moselregion? Das geht an den Baggerweieren – unter dem

Motto „Angeln für alle“. Das „Carpodrome de Remerschen“ ist ausschließlich der Karpfeneiserei („No Kill“) gewidmet. Es besteht aus zwei Weihern mit über 30 angelegten Fischerstegen, von denen zwei für Rollstuhlfahrer zugänglich sind. Für die Fischerei im Grenzgewässer Mosel (Schengen-Wasserbillig) ist ein Angelschein erforderlich, erhältlich u.a. bei der Tourist-Information in Wasserbilligerbrück.

FR Pêcher dans la région de la Moselle ? C’est possible aux étangs « Baggerweieren » dont la devise est « la pêche pour tous ». Le Carpodrome de Remerschen est exclusivement consacré à la

pêche à la carpe (« No Kill »). Il se compose de deux étangs avec plus de 30 pontons de pêche aménagés, dont deux sont accessibles aux personnes en fauteuil roulant. Pour la pêche dans les eaux frontalières de la Moselle (Schengen-Wasserbillig), un permis de pêche est nécessaire. Il est disponible entre autres au bureau de tourisme à Wasserbilligerbrück.



Erliefnis Baggerweier a.s.b.l.
Carpodrome de Remerschen
Breicherwee
L-5441 Remerschen
baggerweier.lu



LEISURE ACTIVITIES

MONDORF DOMAINE THERMAL

EN In the Grand Duchy's only thermal establishment, relaxation and healthcare combine with socialising and fun. Visitors are welcomed with real thermal water, a spa, saunas, and numerous wellness facilities. The adjacent park is perfect for a relaxing stroll and offers the opportunity to discover the old thermal baths or an orangery. For culinary specialties, head over to the "De Jangeli" restaurant.

DE Im einzigen Thermalbad des Großherzogtums vereinen sich Entspannung und Gesundheitspflege mit Begegnungen und Geselligkeit. Spa, Sauna und viele verschie-

dene Wellness-Anlagen mit echtem Thermalwasser erwarten hier ihre Gäste. Der angrenzende Park ist einen erholsamen Spaziergang wert und lässt die alten Therme und eine Orangerie entdecken. Im Restaurant „De Jangeli“ warten kulinarische Besonderheiten.

FR Dans l'unique établissement thermal du Grand-Duché, la détente et les soins de santé se conjuguent avec les rencontres et la convivialité. Dotée d'une véritable eau thermale, la station propose un spa, différents saunas et de nombreuses installations de bien-être pour accueillir les visiteurs. Le parc adjacent

mérite une promenade reposante et permet de découvrir les anciens thermes et une orangerie. De délicieuses spécialités culinaires sont proposées au restaurant « De Jangeli ».



MONDORF
Domaine Thermal
 Avenue des Bains
 L-5601 Mondorf-les-Bains
 mondorf.lu



© CASINO 2000

LEISURE ACTIVITIES

CASINO 2000

EN Fun and games, excitement and emotion – 365 days a year. Experience interesting games, top-quality food and a varied programme of events, in a glamorous yet relaxed atmosphere. Applaud the artists at the “Chapito” or try your luck on the slot machines or at roulette. Accommodation is available at the 4-star Superior Hotel CASINO 2000 or the “Villa des Roses”.

DE Spiel, Spaß, Spannung und Emotionen an 365 Tagen im Jahr. Erleben Sie attraktive Spiele, hochwertige Gastronomie und ein breitgefächertes Eventprogramm in einer glamourösen und gleichzeitig

gemütlichen Atmosphäre. Applaudieren Sie den Künstlern im „Chapito“ oder versuchen Sie Ihr Glück an den Automaten und beim Roulette. Unterkünfte sind das 4-Sterne-Superior-Hotel CASINO 2000 oder die „Villa des Roses“.

FR Jeux, divertissement, suspense et émotion 365 jours par an. Découvrez des jeux attrayants, une gastronomie de qualité et un large éventail d'événements dans un cadre à la fois glamour et cosy. Applaudissez les artistes de « Chapito » ou tentez votre chance aux machines à sous et à la roulette. Possibilité

d'hébergement à l'Hôtel**** superior CASINO 2000 ou à la « Villa des Roses ».



Casino 2000
5, rue Flammang
L-5618 Mondorf-les-Bains
casino2000.lu



LEISURE ACTIVITIES

KIKUOKA COUNTRY CLUB

EN You are in good company at the Kikuoka Golf Club. With its 18-hole golf course suitable for international competitions and a four-star hotel, golfers can satisfy all their desires. The sporty and demanding course, designed by Japanese architect Iwao Uematsu, blends harmoniously into the slightly wooded surroundings covering some 120 hectares.

DE In guter Gesellschaft befinden Sie sich im Kikuoka Golf Club. Mit dem für internationale Wettbewerbe geeigneten 18-Loch-Platz und dem angegliederten Vier-Sterne-Hotel bleiben bei

Golfspielern keine Wünsche offen. Die von dem Japaner Iwao Uematsu entworfene Golfanlage, sportlich anspruchsvoll gestaltet, fügt sich harmonisch in die 120 Hektar große, leicht bewaldete Gegend ein.

FR Vous serez en bonne compagnie au Kikuoka Golf Club. Avec son parcours de 18 trous adapté aux compétitions internationales et l'hôtel quatre étoiles qui y est rattaché, les joueurs de golf pourront y satisfaire tous leurs désirs. Le parcours de golf, sportif et exigeant, a été conçu par le Japonais Iwao Uematsu. Il s'intègre harmonieusement

aux alentours légèrement boisés sur une superficie de 120 hectares.



Kikuoka Country Club
Scheierhaff 100
L-5412 Canach
kikuoka.lu



© SOPHIE MARGUE

LEISURE ACTIVITIES

BUTTERFLY GARDEN

EN Magical, colourful creatures in an almost tropical climate: this is what you can discover from April to October in the Grevenmacher Butterfly Garden. Butterflies flutter around, and other animals have also taken up residence among the exotic plants. In a space that comprises over 600 square metres, you can see dwarf quails, chameleons, turtles, birds, and other animals. A visit to the café and gift shop make the experience complete.

DE Zauberhafte, bunte Wesen in fast tropischem Klima: Das kann man von April bis Oktober im Schmetterlings-

garten in Grevenmacher erleben. Die Schmetterlinge fliegen frei herum, und auch andere Tiere haben zwischen exotischen Pflanzen ihr Zuhause. Auf über 600 Quadratmetern wuseln Zwergwachteln, Chamäleons, Schildkröten, verschiedene Vögel und andere Tiere herum. Ein Café und ein kleiner Shop runden das Angebot ab.

FR Des créatures merveilleuses et colorées dans un climat quasi tropical: c'est ce que l'on peut découvrir d'avril à octobre au Jardin des Papillons de Grevenmacher. Ces derniers volent librement, et d'autres espèces ont également élu

domicile parmi les plantes exotiques. Sur plus de 600 mètres carrés, on peut observer des caillies naines, des caméléons, des tortues, différents oiseaux et d'autres animaux. Un café et une petite boutique complètent l'exploration.



Jardin des Papillons
56, route de Trèves
L-6793 Grevenmacher
papillons.lu



Einkaufserlebnis und Erholungsort Grevenmacher

In der Moselmetropole Grevenmacher laden Geschäfte und Boutiquen, so wie ausgesprochen gute Restaurants und Caféhäuser zum Shoppen und Verweilen ein.

Erleben Sie den historischen Stadtkern und die idyllische Moselpromenade mit 4-Sterne Camping, Spielplatz und Freibad.

Freuen Sie sich auf den "Miseler Way of Life" in der malerischen Stadt Grevenmacher.

visitmaacher.lu | grevenmacher.lu



© PANCAKE/PHOTOGRAPHIE

LEISURE ACTIVITIES

AQUARIUM

EN The Wasserbillig Aquarium transports you to mysterious underwater worlds. A multitude of exotic and local fish await you. The 15 aquariums allow you to observe very different behaviour among these water dwellers. Predator piranhas, peaceful little neon fish, colourful clown fish, and many more are ready to be discovered in this vivid habitat behind glass.

DE Das Aquarium in Wasserbillig entführt in geheimnisvolle Unterwasserwelten. Hier präsentiert sich eine Vielfalt exotischer und heimischer Fische. Die 15 Aquarien lassen die Beobach-

tung ganz verschiedener Verhaltensweisen der Wasserbewohner zu. Räuberische Piranhas, friedliche kleine Neonfische, bunte Clownfische und vieles mehr: Entdecken Sie selbst den farbenprächtigen Lebensraum hinter Glas.

FR L'Aquarium de Wasserbillig vous embarque dans des mondes sous-marins mystérieux. On y découvre une multitude de poissons exotiques et locaux. Les 15 aquariums permettent d'observer les comportements très différents des habitants de l'eau. Piranhas prédateurs, paisibles petits poissons-neons, poissons-clowns multicolores

et bien d'autres encore... Découvrez ce royaume de vie aquatique haut en couleurs de l'autre côté de la vitre!



Aquarium
Centre de loisirs
Wasserbillig
Rue des Pépinères/
Promenade de la Sûre
L-6645 Wasserbillig
aquarium.wasserbillig.lu



LEISURE ACTIVITIES

CINEMAS

EN Original, timeless cinemas can be found in the Moselle region. The “Kulturhuëf” cinema invites you to watch great movies, whether they are blockbusters, children’s movies, or arthouse films. In addition, themed showings such as “Moonlight-Cinema” in Grevenmacher are also on the programme. The “Ciné Waasserhaus” in Mondorf-les-Bains also offers some great cinema experiences. It is located just a few steps from the thermal baths and aviation museum.

DE Besondere Kinos finden sich an der Mosel. In das Kino im „Kulturhuëf“ locken spannende Filme, ob Blockbuster,

Kinder- oder Autorenfilme. Zudem stehen auch thematische Angebote wie das „Moonlight-Cinema“ in Grevenmacher auf dem Programm. Auch das „Ciné Waasserhaus“ in Bad Mondorf bietet cineastische Highlights. Es befindet sich nur wenige Schritte vom Thermalbad und vom Luftfahrt-Museum entfernt.

FR Des cinémas originaux parsèment la région de la Moselle. Celui du « Kulturhuëf » invite à découvrir des films passionnants, qu’il s’agisse de blockbusters, de films pour enfants ou de films d’auteur. En outre, des séances thématiques comme le « Moonlight-

Cinema » à Grevenmacher sont également au programme. Le « Ciné Waasserhaus » à Mondorf-les-Bains propose également de vivre des moments forts de cinéma. Il se trouve à quelques pas des thermes et du musée de l’aviation.



Kulturhuëf Kino
54, route de Trèves
L-6793 Grevenmacher
kulturhuëf.lu



Ciné Waasserhaus
Avenue des Bains
L-5601 Mondorf-les-Bains
mondorf.lu



© MIKE ZENARI

LEISURE ACTIVITIES

WATER LOVERS

EN Wine refreshes from within, but you can also refresh yourself from the outside in the Moselle region. The large border river is suitable for both experienced water sports enthusiasts and adrenaline junkies as well as beginners. Boating, water skiing, jet skiing, and wakeboarding are all possible on the Moselle. Those who prefer keeping a certain distance from the water can explore the area while aboard one of the large day cruise boats.

DE Wein ist das erfrischende Nass von innen, doch auch außen kann man sich an der

Mosel erfrischen. Der große Grenzfluss eignet sich sowohl für erfahrene Wassersportler und Adrenalinjunkies als auch für Anfänger. Bootfahren, Wasserski, Jetski und Wakeboarden sind auf der Mosel möglich. Wer ein wenig Distanz zum Wasser liebt, kann auf einem der großen Fahrgastschiffe die Gegend erkunden.

FR Si le vin est le rafraîchissement du palais, se rafraîchir l'ensemble du corps, dehors, le long de la Moselle est une autre option. Le grand fleuve frontalier convient aussi bien aux sportifs expérimentés et aux amateurs d'adrénaline

qu'aux débutants. La navigation de plaisance, le ski nautique, le jet ski et le wakeboard sont autorisés sur la Moselle. Pour ceux qui préfèrent garder leurs distances avec l'eau, on peut explorer la région à bord d'un des grands navires de croisière.



Water lovers
visitmoselle.lu



LEISURE ACTIVITIES

PLAYGROUNDS

EN All along the Moselle River, there are many great playgrounds for children! Whether they are older kids or still quite little, there is something for everyone, with each playground offering views of the river or vineyards.

A complete list of all the playgrounds in the Moselle region can be found on the website spillplaz.lu. Here you can see all the playgrounds on one easy-to-use map.

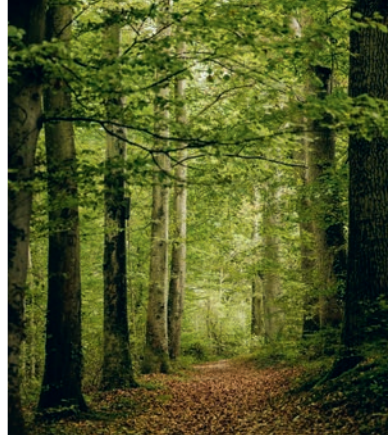
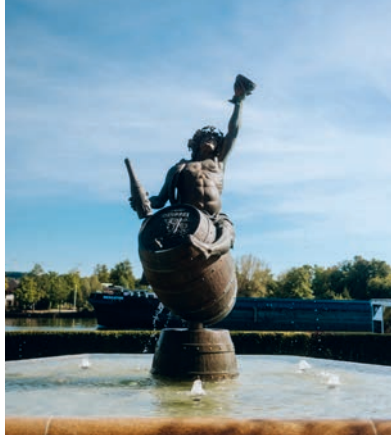
DE An der Mosel gibt es tolle Spielplätze für Kinder! Ob Austoben für die Größeren oder sanftes Schaukeln für die Kleinen, ob mit Blick auf den Fluss oder die Weinberge.

Eine vollständige Liste aller Spielplätze in der Moselregion steht auf spillplaz.lu zur Verfügung. Hier kann man sich anhand einer Karte bequem alle Spielplätze ansehen.

FR Il existe de fantastiques terrains de jeux pour enfants le long de la Moselle! Que ce soit pour les plus grands ou pour les plus petits, avec vue sur le fleuve ou sur les vignobles, il y en a pour tous les goûts. Une liste complète de tous les terrains de jeux de la région est disponible sur le site internet spillplaz.lu. Vous pouvez facilement visualiser tous les terrains de jeux sur une carte.



Playgrounds
spillplaz.lu



visit@remich.lu | visitremich.lu

 Like "Ville de Remich" on Facebook  Follow "visit Remich" on Instagram



LEISURE ACTIVITIES

MINI & EASY GOLF MINI CARS

EN Young golfers, take to the green. The minigolf course in Remich is great for families. However, at the “Easy-Golf” course in Mondorf-les-Bains, both amateurs and serious golf lovers can try out their clubs. At “Mini-Cars” in Remich, children and teenagers up to the age of 15 can have fun doing speedy laps. The track, measuring 75 meters, gives a real Formula 1 feeling.

DE Kleine Golfspieler ganz groß: Ideal für Familien ist die Minigolf-Anlage in Remich. Aber auch auf der „Easy-Golf“-Anlage in Bad Mondorf dürfen

kleine genau wie große Golf-Fans die Schläger schwingen. Bei „Mini-Cars“ in Remich können Kinder und Jugendliche bis zum Alter von 15 Jahren rasante Runden drehen. Auf der 75 Meter langen Bahn kommt Formel 1-Feeling auf.

FR Pour les jeunes golfeurs en herbe ou pour les familles, la petite installation de minigolf à Remich est idéale. Les petits comme les grands fans de golf peuvent également jouer sur le terrain d’« Easy-Golf » à Mondorf-les-Bains. Chez « Mini-Cars » à Remich, les enfants et les jeunes de moins

de 15 ans peuvent faire des petits circuits de vitesse. Sur la piste de 75 mètres, on ressent l’ambiance de la Formule 1.



EasyGolf Mondorf
36, avenue des Bains
L-5610 Mondorf-les-Bains
mondorf.lu



MiniGolf & MiniCar
Esplanade
L-5533 Remich
remich.lu

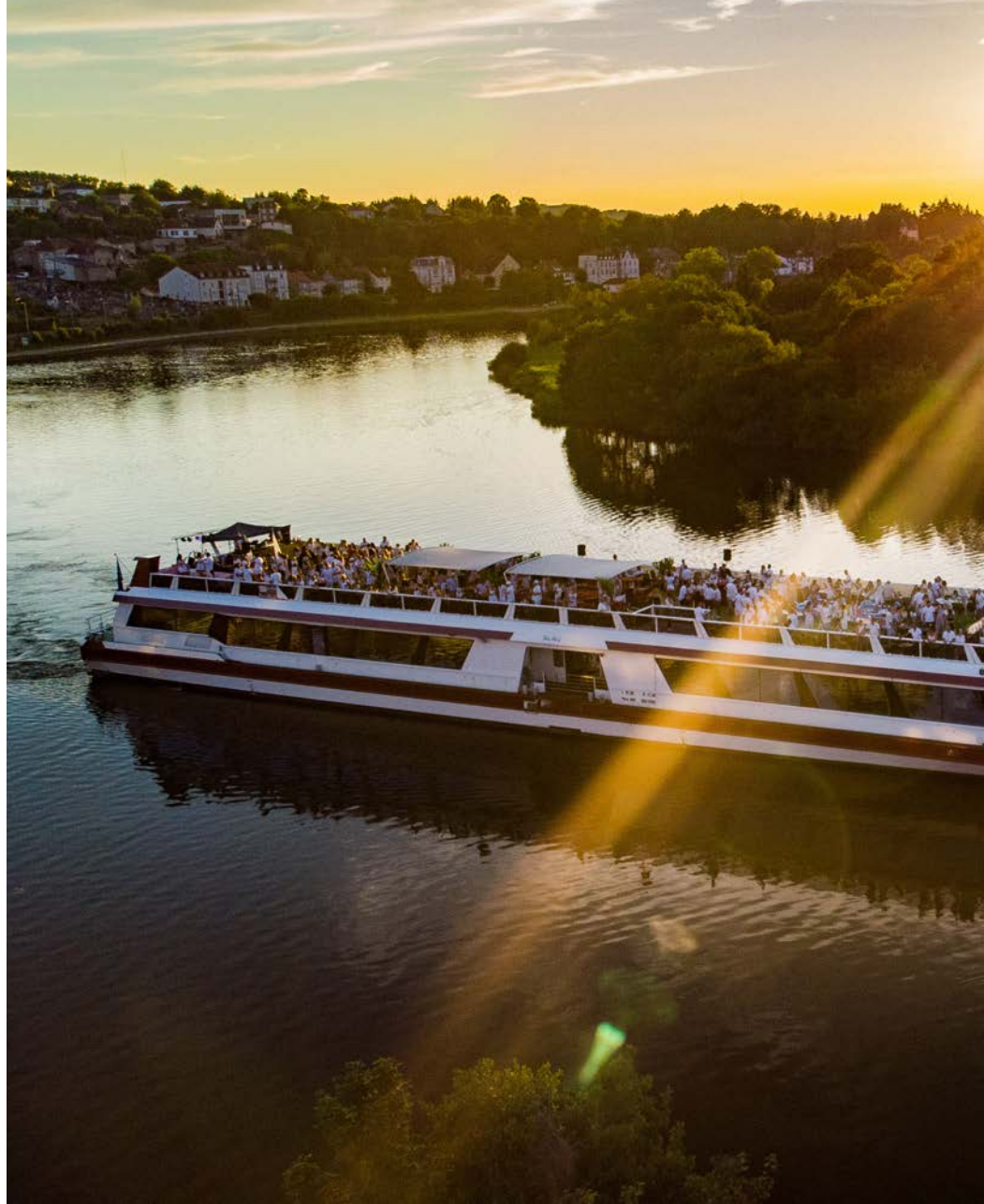


*Bienvenue dans un havre de paix situé dans un cadre naturel exceptionnel.
Vous êtes au bon endroit pour un séjour relaxant et gourmand dans la campagne Luxembourgeoise !*

MERCURE
HOTELS
LUXEMBOURG KIKUOKA
GOLF & SPA



HÔTEL
SPA & BIEN-ÊTRE
CUISINE BISTRO
TERRASSE VUE GOLF



A scenic view of a river at sunset. The sun is low on the horizon, creating a warm, golden glow and lens flare effects. In the foreground, a white boat with a red stripe is on the water, its reflection visible. The background features a dense forest on a hillside.

ALONG THE RIVER

AM FLUSS ENTLANG — LE LONG DE LA RIVIÈRE



© OLIVER RAATZ

ALONG THE RIVER

MS PRINCESSE MARIE-ASTRID

EN The “MS Princesse Marie-Astrid” is a passenger ship which allows you to take a royal tour on the Moselle River. In the classy interior, passengers can taste culinary specialties and take in views of the water, the vineyards rising along the banks, and the picturesque winegrowing villages. The ship is in service for regular tours as well as for special trips from Easter to September.

DE Die „MS Princesse Marie-Astrid“ ist ein Fahrgastschiff, das royal schöne Touren über die Mosel ermöglicht. Im glamourösen Interieur genießen Fahrgäste

kulinarische Besonderheiten und können den Blick über das Wasser, auf die steil am Ufer des Flusses ansteigenden Weinberge und die pittoresken Winzerdörfer genießen. Von Ostern bis September ist das Schiff für reguläre Touren wie auch Sonderfahrten unterwegs.

FR Le « MS Princesse Marie-Astrid » est un navire de croisière qui permet de faire de royales mini-croisières sur la Moselle. Dans un intérieur glamour, les passagers peuvent déguster des spécialités culinaires tout en profitant de la vue sur l'eau, les vignobles le long des rives et les pittoresques villages viticoles. Le

navire est en service de Pâques à septembre, pour des excursions régulières ainsi que des voyages spéciaux.



MS Princesse Marie-Astrid
10, route du Vin
L-6794 Grevenmacher
entente-moselle.lu



ALONG THE RIVER

NAVITOURS

EN Navitours boat trips are ideal for a discovering the “SaarLorLux” tri-border area. Departing from Remich, you can take day trips, but you can also enjoy special themed voyages such as river lock trips, gourmet cruises where guests are treated to fine onboard cuisine, or concerts and other events. The passenger ships “RiverDiva” and “Roude Léiw” float peacefully along the Moselle River.

DE Für eine Entdeckungsreise im Dreiländereck „SaarLorLux“ sind die Bootsfahrten von Navitours ideal. Von Remich aus kann man Rundfahrten

und Tagestouren unternehmen, aber auch thematisch. Besonderes erleben, wie etwa Schleusenfahrten, Schlemmerfahrten, bei denen die Gäste aus der bordeigenen Küche verwöhnt werden, oder Konzerte und andere Events. Die Fahrgastschiffe „RiverDiva“ und „Roude Léiw“ gleiten gemütlich über die Mosel.

FR Les croisières de Navitours restent prisées pour vivre une aventure fluviale dans la région frontalière de « SaarLorLux ». Au départ de Remich, on peut faire des tours et des excursions d'une journée, mais aussi vivre des expériences

thématiques telles que des passages d'écluses, des croisières gastronomiques où les invités se régaleront de la cuisine à bord, ou des concerts et autres événements. Les navires « RiverDiva » et « Roude Léiw » glissent paisiblement sur la Moselle.



Navitours
Quai de la Moselle
L-5553 Remich
navitours.lu

Restaurants, Tours & Events in der Moselregion

Gönnen Sie sich eine Auszeit auf dem Wasser und genießen Sie Ruhe und Erholung mit Navitours. Steigen Sie an Bord und lassen Sie sich von einer Entdeckungsreise in der atemberaubenden Moselregion faszinieren. Navitours bietet Ihnen außerdem Kulinarische Köstlichkeiten, stimmungsvolle Events und Erlebnisse, die Sie nicht vergessen werden. Die Fahrgastschiffe **RiverDiva**, **Roude Léiw** und **MuselSchëff** bieten außerdem die perfekte Location für Ihre privaten Veranstaltungen.

Offrez-vous une pause détente au fil de l'eau avec Navitours. Montez à bord et laissez-vous fasciner par un voyage de découverte dans la magnifique région de la Moselle. Navitours vous propose également des délices culinaires, des événements atmosphériques et des expériences que vous n'oublierez jamais. Les navires à passagers **RiverDiva**, **Roude Léiw** et **MuselSchëff** offrent également le lieu idéal pour vos événements privés.

Take a break and relax on the river with Navitours. Get on board and let yourself be fascinated by a journey of discovery in the breath-taking Moselle region. Navitours also offers you culinary delights, atmospheric events and experiences that you will never forget. The passenger ships **RiverDiva**, **Roude Léiw** and **MuselSchëff** also offer the perfect location for your private events.



NAVITOURS
T. +352 75 84 89
info@navitours.lu
www.navitours.lu



Fahrspaß für Groß und Klein

Sei dein eigener Käpt'n!

Miete dir ein Elektroboot (**Führerscheinlos**) oder lasse dich von einem Skipper durch das Moseltal fahren. Wir garantieren dir absoluten Fahrspaß und unvergessliche Erlebnisse. Leinen los, Ahoi!

Louez un bateau électrique (**sans permis**), possibilité d'être aussi accompagné par un skipper et détendez-vous sur la Moselle. Nous vous garantissons un plaisir de conduite et des expériences inoubliables. Larguez les amarres, ohé !

Rent an electric boat (**no license required**) or let a skipper drive you through the Moselle valley. We guarantee you absolute driving pleasure and unforgettable experiences. Ropes away, Ahooy!

Tasting, Bar & Restaurant

lokale & regionale Produkte



Genießen Sie das Moselpanorama und entdecken Sie die Köstlichkeiten Luxemburgs und der Großregion. Ob bei einer Verkostung oder nur bei einem Glas Wein begleitet von gastronomischen Spezialitäten, auf der "**Péniche Vintage**" erleben Sie unsere Region im schönsten Ambiente der Umgebung.

Prenez place dans notre salon ou sur la belle terrasse de la « **Péniche Vintage** », profitez de la région mosellane et découvrez les délices du terroir et de la Grande Région! Que ce soit lors d'une dégustation ou simplement pendant un verre de vin accompagné par des spécialités gastronomiques, vivez notre région dans le plus joli cadre des alentours.

Take a seat in our vintage salon or on our beautiful terrace on the upper deck, enjoy the panoramic view of the Moselle and discover the delicacies of Luxembourg and the Greater Region. Whether with our tastings or simply to have a drink and to try gastronomic delights, on region in the most beautiful setting of the Moselle.





© VISIT MOSELLE

ALONG THE RIVER

RIVER & WINE BUS TOUR

EN If you just want to sit back and enjoy a ride along the idyllic landscapes of the Moselle region, the “River & Wine Tour” is just the thing for you. Included in the programme is a stop in Schengen at the European Centre and visits to wine and Crémant cellars with tastings included. On board, there is also an audio guide in three languages that recounts anecdotes from the Moselle region.

DE Wer sich einfach mal zurücklehnen und eine Fahrt durch die idyllischen Landschaften der Moselregion genießen möchte, der ist genau

richtig bei der „River & Wine Tour“. Mit im Programm: ein Halt in Schengen beim Europäischen Zentrum und der Besuch von Wein- und Crémant-Kellereien mit Verkostung. Mit „an Bord“ ist zudem ein Audio-Guide in drei Sprachen mit Anekdoten aus der Moselregion.

FR Pour ceux qui veulent simplement se détendre et profiter d'un voyage à travers les paysages idylliques de la région de la Moselle, la « River & Wine Tour » est parfaite. Au programme de ce voyage en bus: un arrêt à Schengen au Centre Européen et la visite de caves à vin et de Crémant avec

dégustation. Un guide audio en trois langues avec des anecdotes de la région de la Moselle est également disponible à bord.



River & Wine Bus Tour
visitmoselle.lu



ALONG THE RIVER

LAUSCHTOUR

EN With the audio guide in your ear, you can discover the region using the “LAUSCHTOUR” app. Cities, planned routes, monuments, hiking trails, museums, and more are among the attractions which are presented in a fun, informative way. Simply download the app to your phone and let the GPS guide you. At the listening points, various characters tell interesting and entertaining facts in four languages, some accompanied by photographs.

DE Mit dem Audio-Guide im Ohr kann man die Region über die „LAUSCHTOUR“ App entdecken. Städte,

Touren, Denkmäler, Wanderwege, Museen und mehr gehören zu den Sehenswürdigkeiten, die unterhaltsam vorgestellt werden. Dazu einfach die App aufs Handy laden und sich per GPS führen lassen. An den „Lauschpunkten“ erzählen verschiedene Protagonisten in vier Sprachen Wissenswertes und Unterhaltendes, teils untermalt mit Fotos.

FR Un guide touristique dans mes écouteurs... On peut découvrir la région en audio guide via l'application « LAUSCHTOUR ». Villes, circuits, monuments, sentiers de randonnée, musées et plus

encore font partie des attractions racontées de manière ludique. Il suffit de télécharger l'application sur son téléphone portable et de se laisser guider par GPS. Aux points d'écoute, différents protagonistes racontent des faits intéressants et divertissants dans quatre langues, parfois accompagnés de photos.



LAUSCHTOUR
visitmoselle.lu



© PANCAKE/PHOTOGRAPHIE

ALONG THE RIVER

RÉGION MOSELLE TOUR – GRAND TOUR DU LUXEMBOURG

EN What could be more beautiful than riding your classic car or motorcycle for 115 kilometres along vineyards, the Moselle River, and beautiful orchards? This exceptional circular route, also available as an audio tour, brings you to the southeast of Luxembourg and allows you to discover a unique cultural and river landscape. So fill up the tank, don your sunglasses, and off you go!

DE Was kann man sich Schöneres vorstellen, als an Bord seines Oldtimers oder seines Motorrads über

115 Kilometer entlang der zahlreichen Weinberge, der Mosel und wunderschöner Streuobstwiesen zu fahren? Diese außergewöhnliche Rund-Route, auch als Audiotour verfügbar, führt in den Südosten Luxemburgs und lässt Sie eine einzigartige Kultur- und Flusslandschaft entdecken. Also volltanken, Sonnenbrille aufsetzen und ab geht die Fahrt!

FR Quoi de plus magnifique que de parcourir 115 kilomètres à bord d'une voiture rétro, ou en moto, le long des nombreux vignobles et des

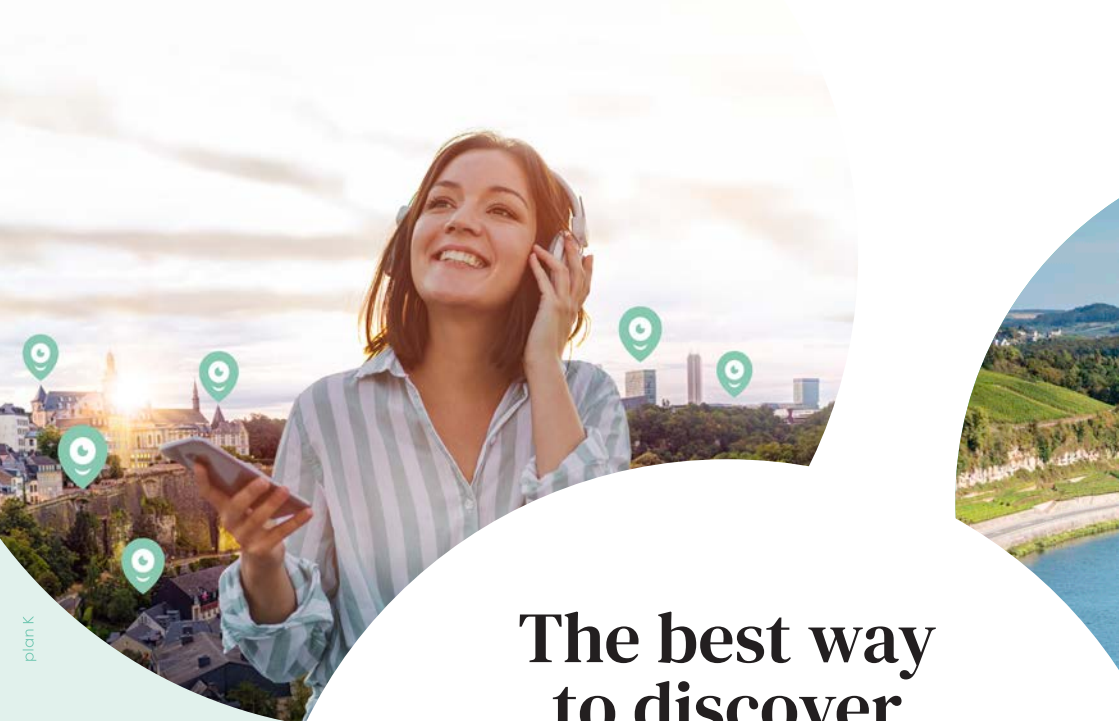
magnifiques vergers qu'offre la Moselle? Cette route circulaire exceptionnelle, également disponible en audio-guide, vous emmène dans le sud-est du Luxembourg et vous permet de découvrir un paysage culturel et fluvial unique. Alors faites le plein, mettez vos lunettes de soleil et c'est parti pour la balade!



**Région Moselle Tour –
Grand Tour du Luxembourg**
visitmoselle.lu

LEARNING LUXEMBOURGISH

LU	EN	DE	FR
Moien	Hello	Guten Tag	Bonjour
Eddi	Goodbye	Auf Wiedersehen	Au revoir
Kann ech hei iwwernuechten?	Can I stay here?	Kann ich hier übernachten?	Puis-je séjourner ici?
Wannechgelift (w.e.g.)	Please	Bitte	S'il vous plaît
Kéint ech eng Kippchen kréien?	Could I have a glass of Crémant?	Könnte ich ein Glas Crémant haben?	Pourrais-je avoir un verre de Crémant?
Ech wëll haut trëppele goen	I would like to go hiking today	Ich möchte heute wandern	Je veux faire de la randonnée aujourd'hui
Ech wëll haut Vélo fuehre goen	I would like to go cycling today	Ich möchte heute Rad fahren	Je veux faire du vélo aujourd'hui
Wou kann ech ee Vélo lounen?	Where can I rent bike?	Wo kann ich ein Fahrrad ausleihen?	Où puis-je louer un vélo?
Wou geet et hei an déi nächst Wäistuff?	How do I get to the next wine bar?	Wie komme ich zur nächsten Weinstube?	Comment je me rends au prochain bar à vin?



plan K

The best way to discover Luxembourg



Hop On Hop Off



City Train



Walking Tours



E-Bike Tours



Audio Guides



Day Tours

**If you are looking for the best way to explore
Luxembourg, sightseeing.lu is your go to!
Find activities for every taste.**

Follow us



[#sightseeing.lu](https://sightseeing.lu)



sightseeing.lu

DAY TOUR



Discover the beautiful landscape of the **Moselle region**, the only region in Luxembourg where wine and Crémant are produced. During this day tour, you will get a lot of information about the Moselle, its history and taste what they produce locally.



Book your tour on
sightseeing.lu

IMPRESSUM



PUBLISHER

Office Régional

du Tourisme

Région Moselle

Luxembourgeoise

52, route du Vin

L-5405 Bech-Kleinmacher

Tel.: +352 26 74 78 74

Fax: +352 26 74 78 94

info@visitmoselle.lu

www.visitmoselle.lu

  visitmoselle

CREATIVE DIRECTION, EDITORIAL DESIGN

Guido Kröger

ampersand.studio

www.ampersand.studio

LAYOUT

Olga Silva

studio osso

www.osso.lu

PHOTOS

Cover:

Abe Masaya

Luxembourg
for Tourism (LFT)

Other photos
with friendly approval
of the partners

EDITORIAL DIRECTION, TEXTS, TRANSLATIONS

Valerio D'Alimonte

brain&more – agence
en communication

www.brain.lu

PROOFREADING

Visit Moselle

PRINT

Imprimerie Heintz



EDITION

12,500

ADVERTISING

info@visitmoselle.lu

© Visit Moselle 2023

All rights reserved.

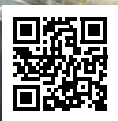
Any entire or partial use,
replication, reproduction,
publication, transmission
or distribution in any form,
is not permitted without
previous written approval
by Visit Moselle.



VisitLuxembourg App

Your guide through the country!

CULTURE, ACTIVITIES,
GASTRONOMY, NIGHTLIFE
AND MORE



FREE
DOWNLOAD

VISIT
LUXEMBOURG



Thomas Linke





WWW.VISITMOSELLE.LU